

HOSENANZUG ENSEMBLE-PANTALON PANTSUIT TRAJE PANTALÓN

ABC: körpernah, ajusté, fitted, ajustado

Größen Tailles Sizes Tallas	Eur	114 cm								140 cm							
		34	36	38	40	42	44	46		34	36	38	40	42	44	46	
A	m	1,90	1,90	1,95	2,00	2,15	2,20	2,20		1,50	1,50	1,55	1,70	1,70	1,70	1,70	
A	m	1,30	1,30	1,30	1,55	1,55	1,60	1,60		1,20	1,20	1,20	1,20	1,25	1,25	1,25	
Futter, Doublure, Lining, Forro																	
B I	m	1,80	1,80	1,80	2,05	2,05	2,10	2,10		1,60	1,60	1,60	1,60	1,65	1,75	1,75	
B II	m	0,50	0,50	0,50	0,55	0,55	0,55	0,55		0,50	0,50	0,50	0,55	0,55	0,55	0,55	
B III	m	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30		0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	
B	m	1,70	1,70	1,70	1,85	1,85	1,85	1,85		1,30	1,30	1,45	1,45	1,60	1,60	1,60	
Futter, Doublure, Lining, Forro																	
C	m	1,85	1,85	1,90	2,30	2,30	2,30	2,30		1,50	1,50	1,50	1,50	1,60	1,80	1,80	
										★	★	★	★	★	★	★	

► mit Richtung avec sens with nap con dirección

★ ohne Richtung sans sens without nap sin dirección

Wollstoffe, Gabardine, Tweed
Wool fabrics, gabardine, tweed
Lainage, gabardine, tweed
wollen stoffen, gabardine, tweed
lana, gabardine, tweed
Géneros de lana, gabardina, tweed
Ylletyger, gabardin, tweed
Uldstoffer, gabardine, tweed
Шерсть, габардин, твид

ABC:
Einlage • Interfacing • triplure • tussen-voering • rinforzo • entretela
mellanlägg • indlæg
прокладка
AB: 90 cm x 80 cm
C: 90 cm x 20 cm

C: 34-40: 15 cm; 42-46: 18 cm

AB: 6 x
C: 1x

A: 55-58 cm
B: 74-77 cm
C: 31-38 cm

© by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda-Platz 2, 77652 Offenburg, Germany

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet.

All models are copyrighted. Reproduction for commercial purposes is not allowed.

Tous les modèles sont sous la protection des droits d'auteur, leur reproduction à des fins commerciales est strictement interdite.

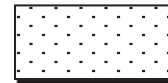
Para todos los modelos se reservan los derechos de autor, está prohibida la reproducción con fines comerciales



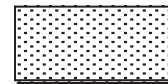
rechte Stoffseite • right side • endroit • goede kant • diritto della stoffa • lado derecho de la tela • tygets räta • stoffets retside • лицевая сторона



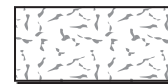
linke Stoffseite • wrong side • envers • verkeerde kant • rovescio della stoffa • lado revés de la tela • tygets aviga • stoffets vrangside • изнаночная сторона



Einlage • interfacing • triplure • tussenvoering • rinforzo • entretela
mellanlägg • indlæg • прокладка

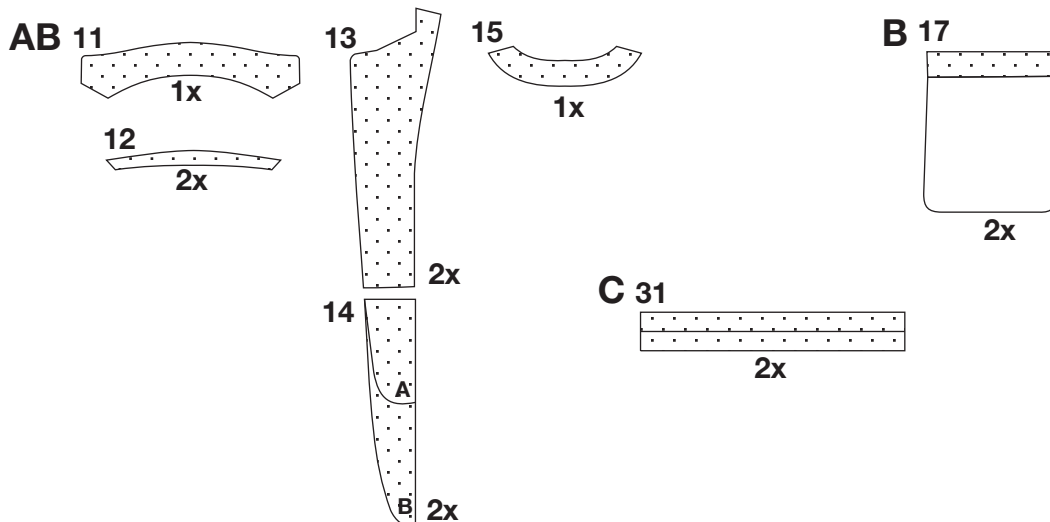


Futter • lining • doublure • voering
fodera • forro • foder • fór • подкладка



Volumenvlies • batting • vlieseline
gonflante • volumevlies • fliselina ovattata • entretela de relleno • polyestervlieselin • volumenvlies • волюменфлиз

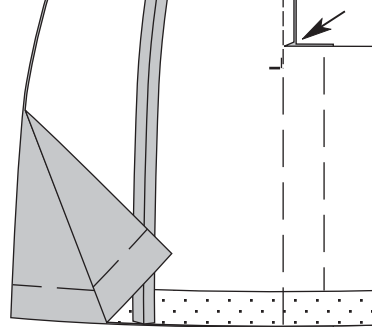
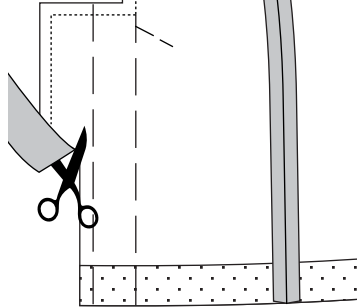
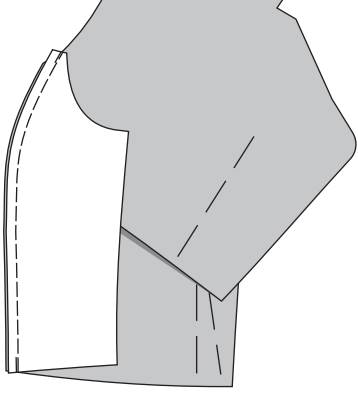
EINLAGE • INTERFACING • TRIPLURE • TUSSENVOERING • RINFORZO • ENTRETELA • MELLANLÄGG • INDLÆG • ПРОКЛАДКА



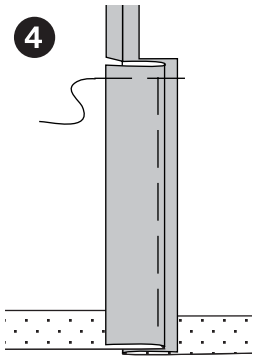
1

2

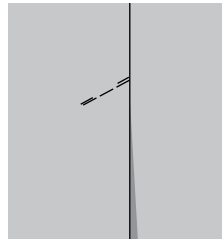
3



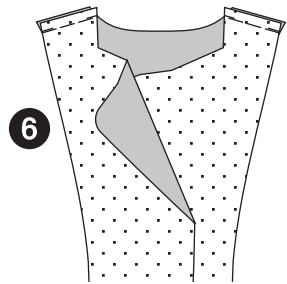
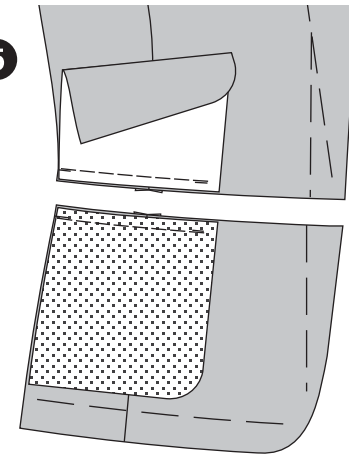
4



4a

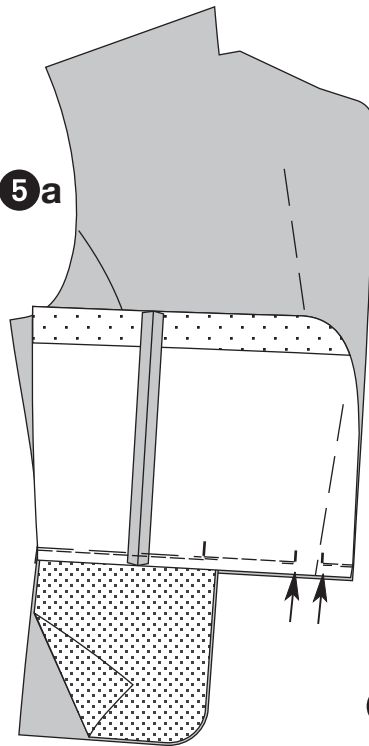


5

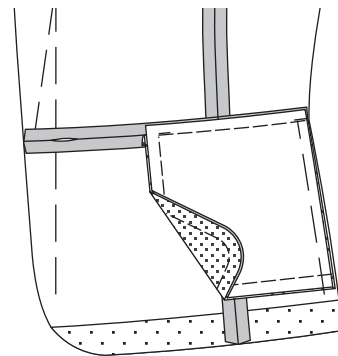


6

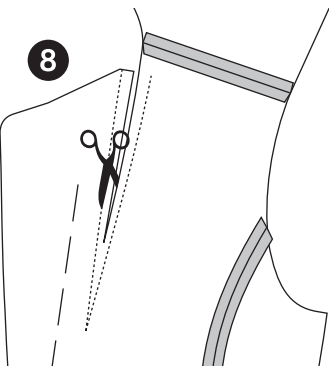
5a



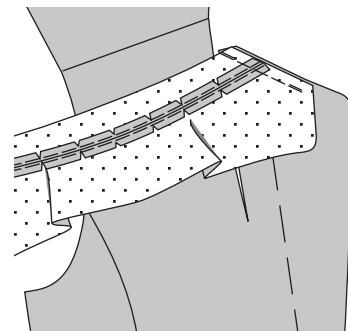
5b



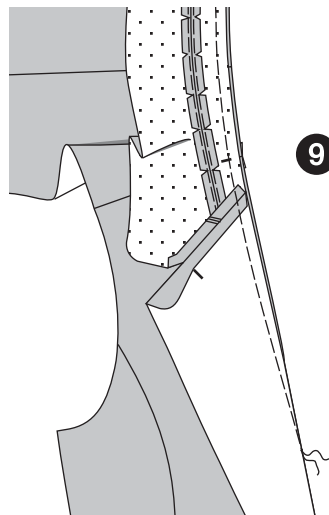
8



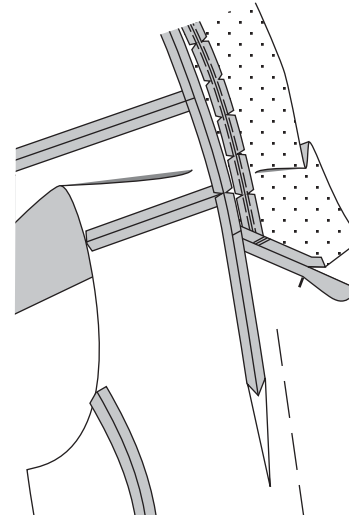
8a

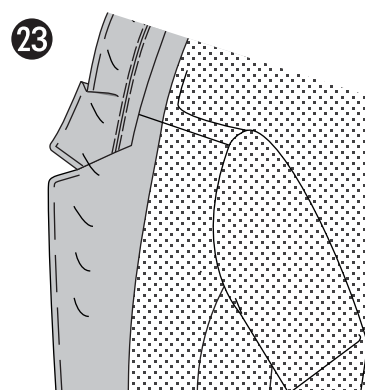
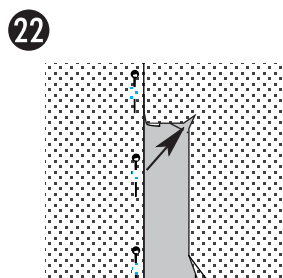
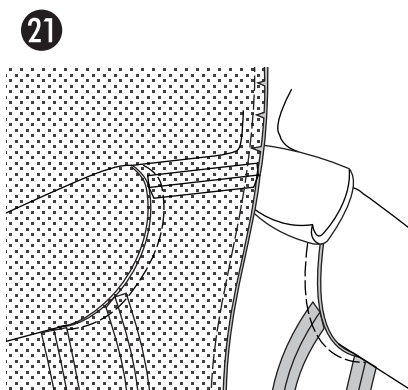
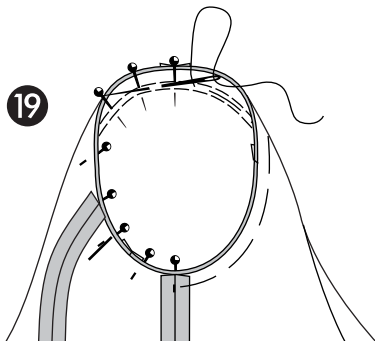
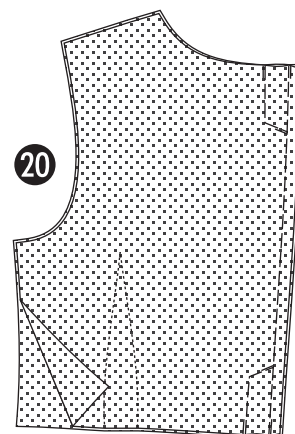
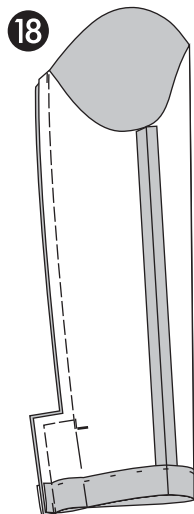
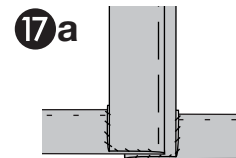
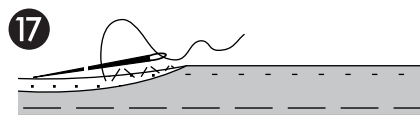
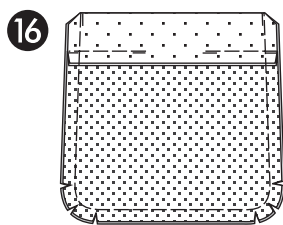
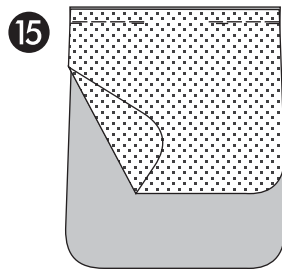
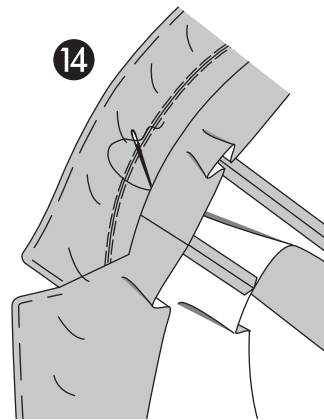
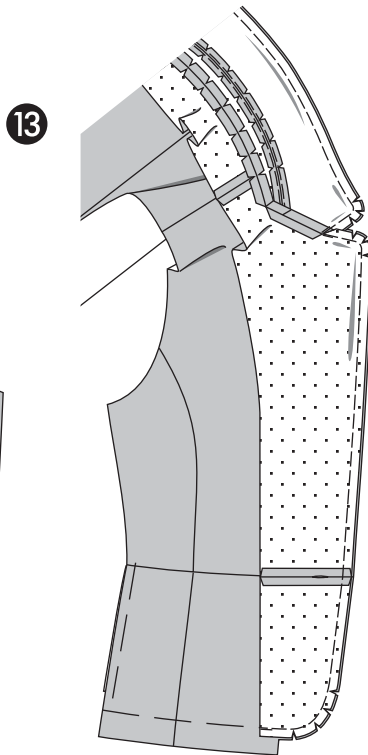
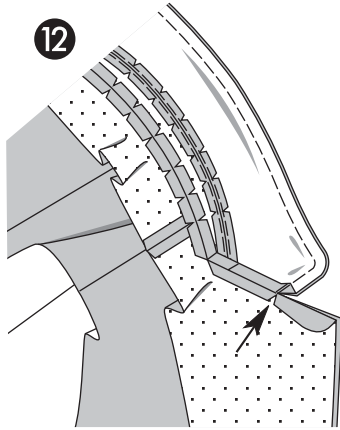
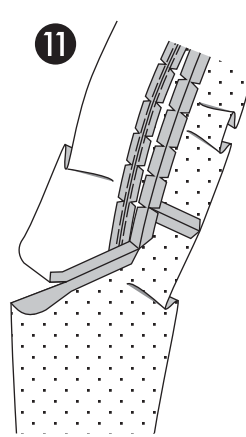
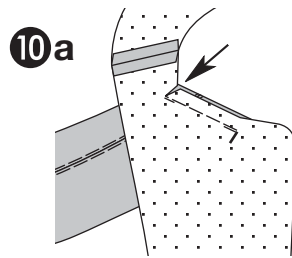
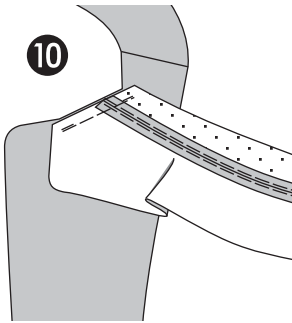


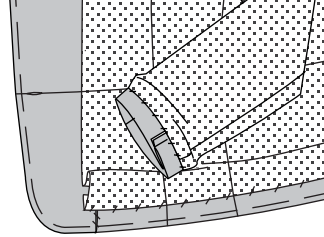
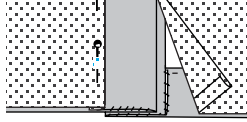
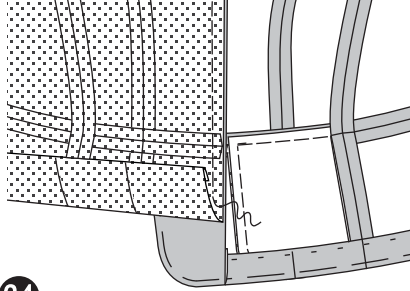
9



9a



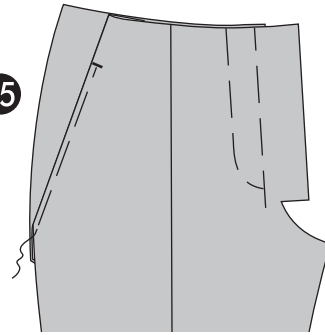
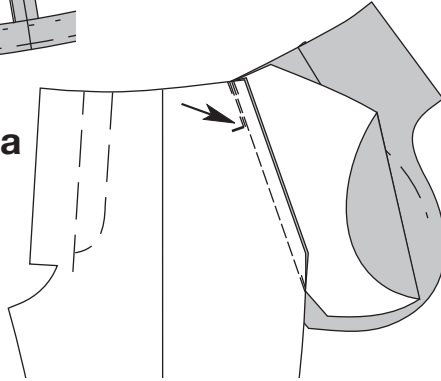
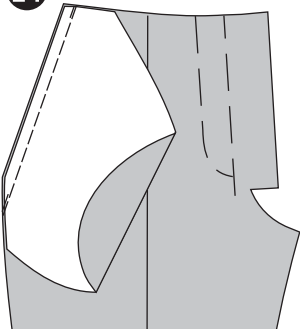




24

24a

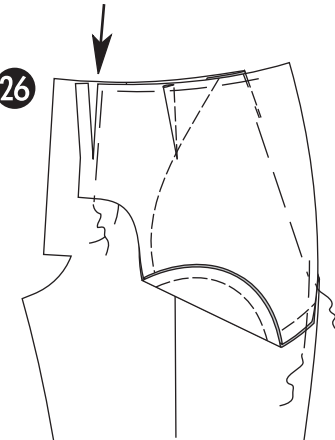
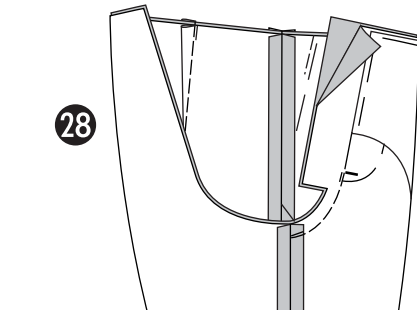
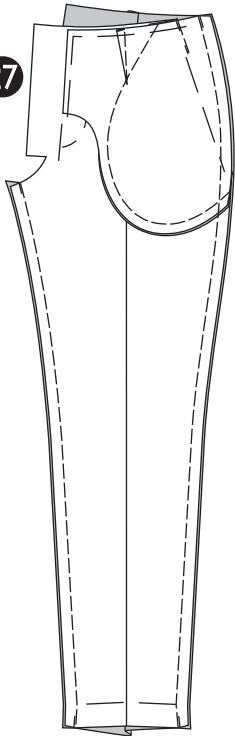
25



27

28

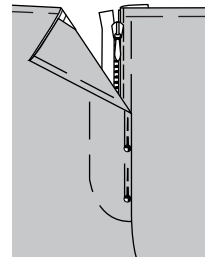
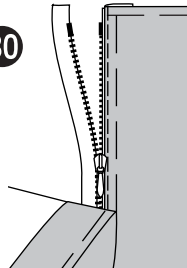
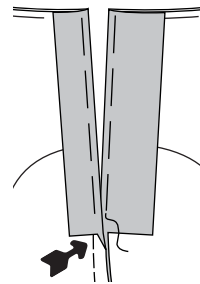
26



29

30

30a



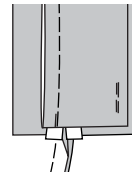
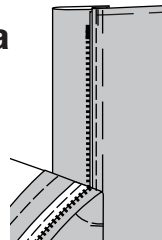
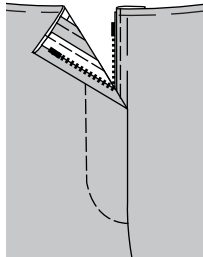
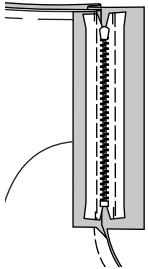
31a

31

32

32a

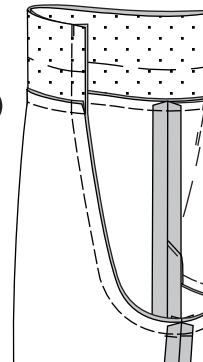
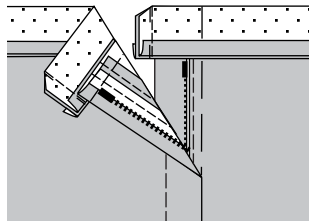
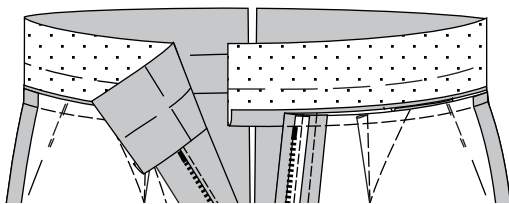
32b



33

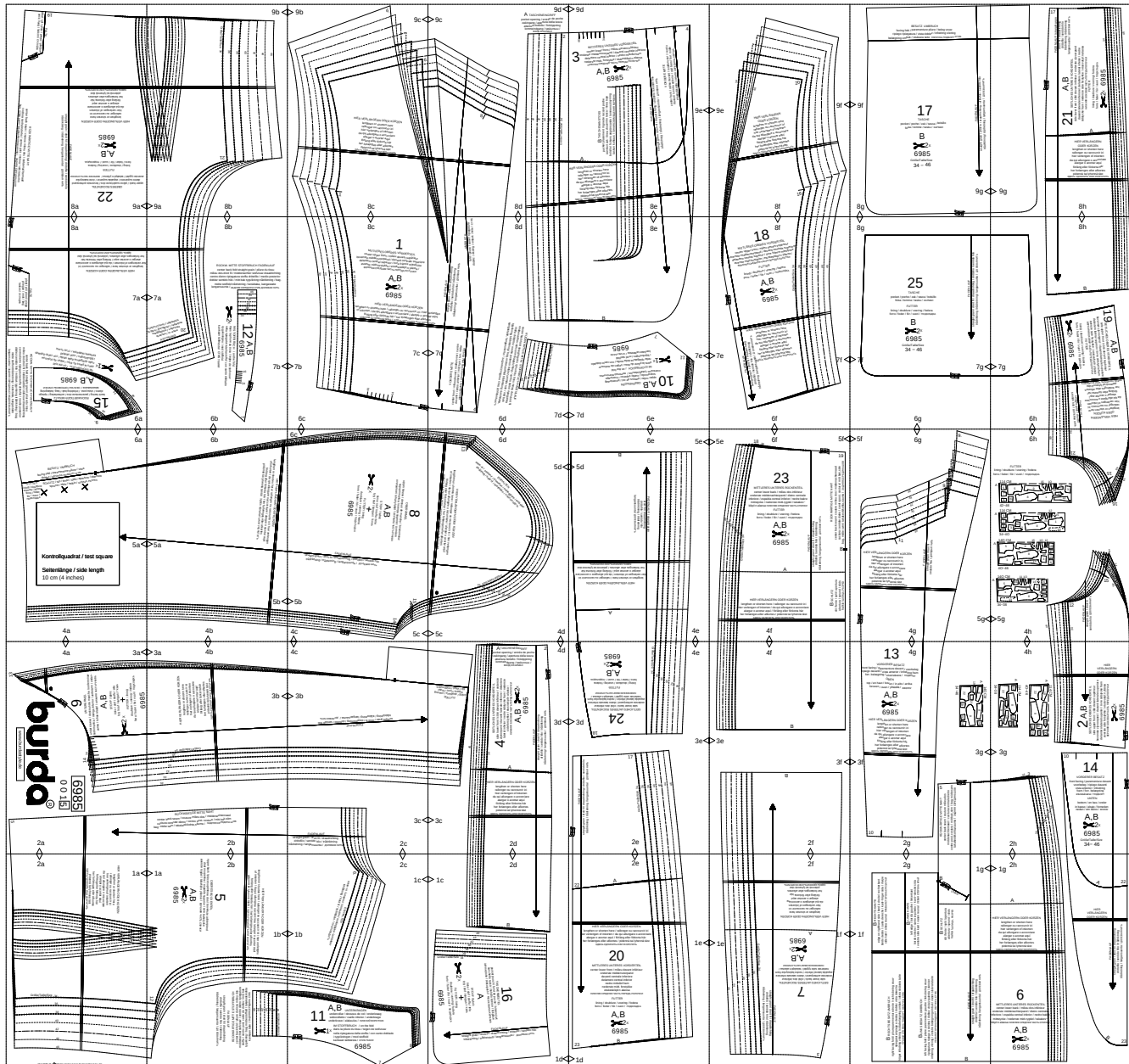
34

35



burda Download-Schnitt

Modell 6985 Bogen A



Copyright 2013 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

1a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä
здесь удлинить или укоротить

Größe/Taille/Size 34

36

38

40

42

44

46

1b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

2b

5

OBBERES RÜCKENTEIL

upper back / pièce supérieure dos / bovenste achterpand
dietro superiore / espalda superior / övre baksstycke
överste rygdel / takakpi:n yläosa / верхняя часть спинки

A,B



6985

1a



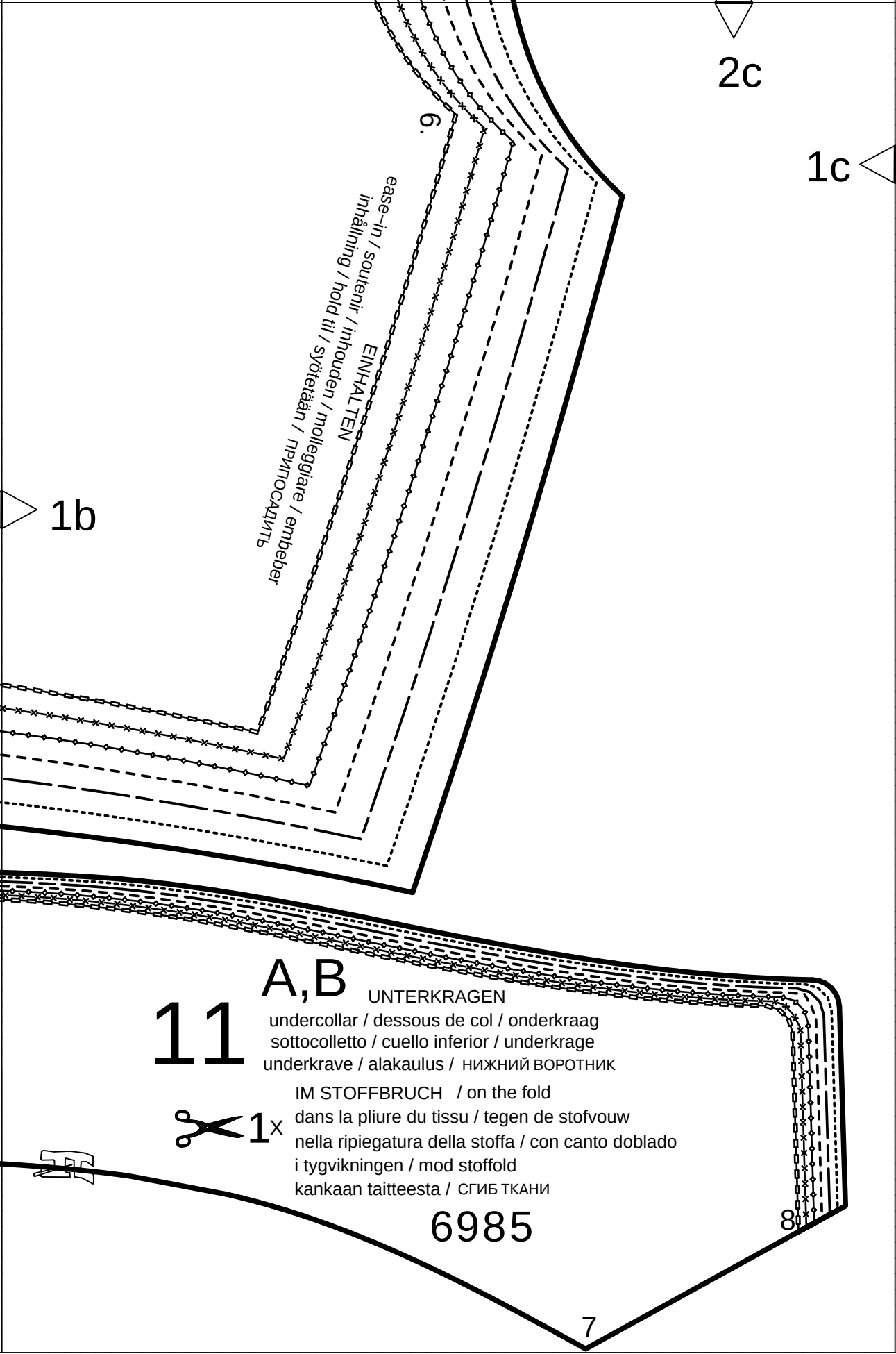
Größe/Taille/Size
34
36
38
40
42
44
46

БИС УНИИЯ СЕРЕДИНА
kankaan taite / задняя середина
tygvikning / bag. midte stofffold / takakeskihohta
stoffa / centro post. canto de doblez / mitt bak
middenachterstofvouw / centro dietro ripiegatura
sop neileu tissu pliure du tissu
center back fold / pliere du tissu

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting
drittofillo / sentido hilo / tråddriktning
tråddretning / langansuunta / долевая нить

12



2c

1c

1b

6.

ease-in / soutenir / inhouden / molleggiare / embeber
inhållning / hold til / svöretån / приподнять
EINHALTEN

11 A,B UNTERKRAGEN

undercollar / dessous de col / onderkraag
sottocolletto / cuello inferior / underkrage
underkrave / alakaulus / НИЖНИЙ ВОРОТНИК

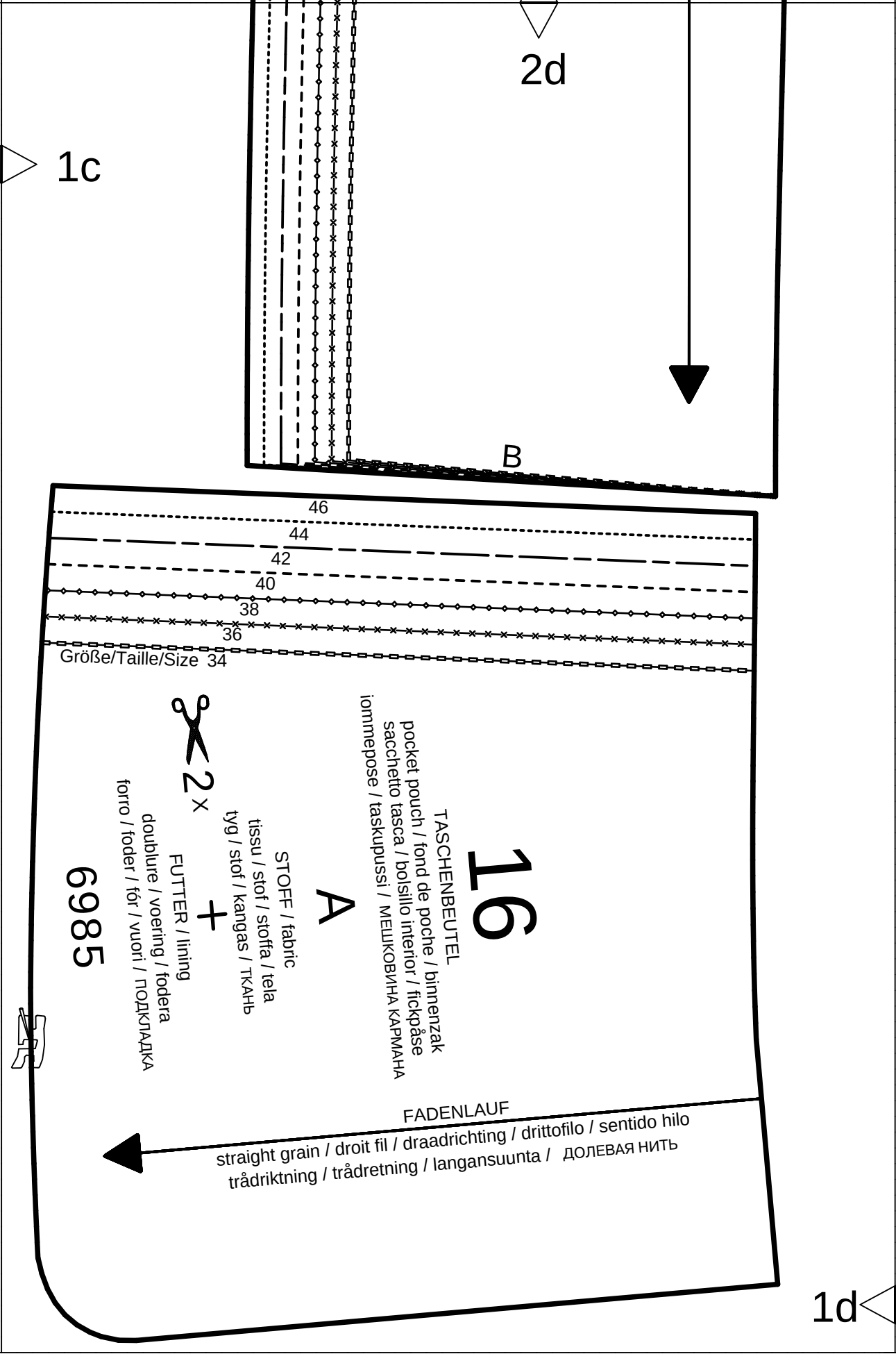
✂ 1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6985

8

7



2d

1c

B

46

44

42

40

38

36

Größe/Taille/Size 34



STOFF / fabric
tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ткань
FUTTER / lining
doubleure / voering / fodera
torro / foder / för / vuori / подкладка

A

TASCHENBEUTEL
16
pocket pouch / fond de poche / binnenzak
sacchetto tasca / bolsillo interior / fickpåse
iommepose / taskupussi / МЕШКОВИНА КАРМАНА

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

1d

2e

A

22

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

20

MITTLERES UNTERES VORDERTEIL
center lower front / milieu devant inférieur
onderste middenvoorpand
davanti centrale inferiore
delantero central inferior
nedre mittvåd fram
nederste midt. forstykke
etukesikpl:n alaosa
НИЖНЯЯ СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

A,B

✂ 2x

6985

B

23

1e

1d

2f

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aqui
förläng eller förkorta här
her forlænges eller aftkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить

1f

A

6985



A,B

SEITLICHES UNTERES RÜCKENTEIL
side lower back / côté dos inférieur
onderste achterpand / dietro laterale inferiore
espalda lateral inferior / nedre baksstycke fram
nederste side rygdel / takakpl:n alaosä /
НИЖНЯЯ БОКОВАЯ ЧАСТЬ СПИНКИ

7

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting
dittofilo / sentido hilo / tråddräktning
tråddretning / langansuunta / ДОЛБЕВА НИТЬ

Größe/Taille/Size 34

36

38

40

42

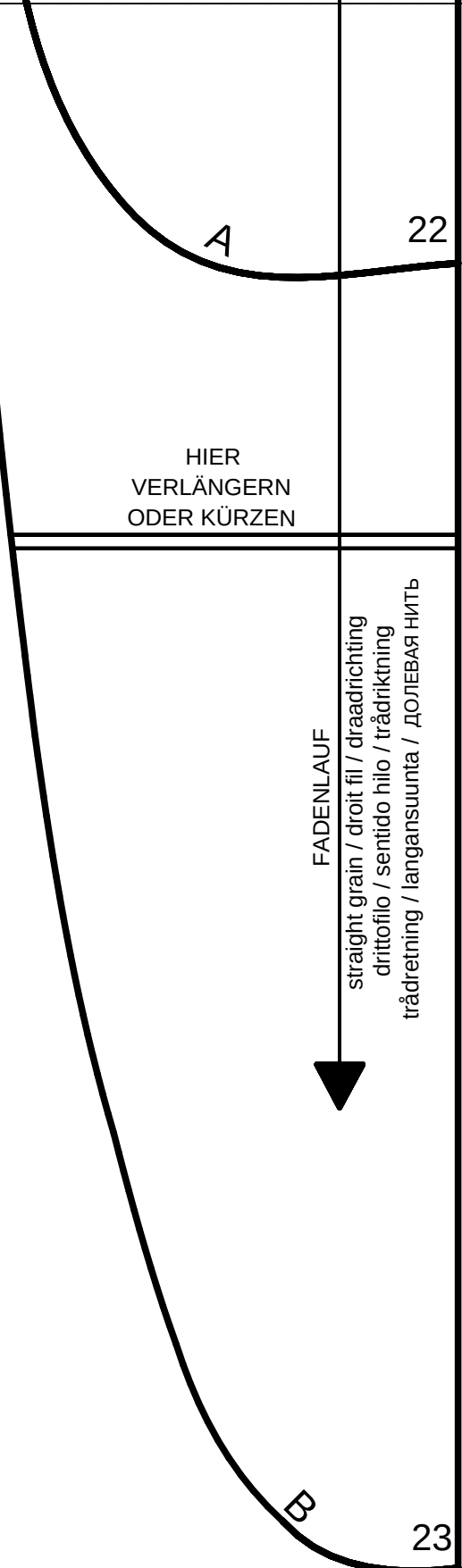
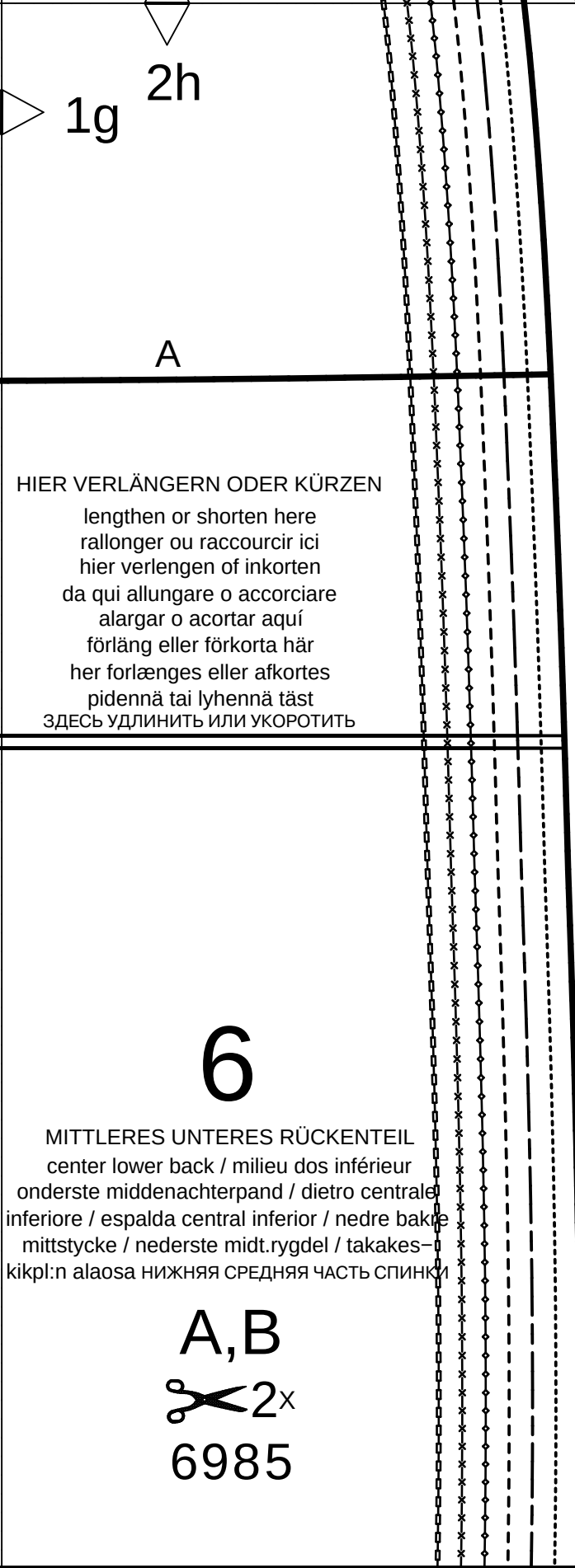
44

46

1e

3

1f 2g 1g	B RECHTS BESATZ UMBRUCH right facing fold / pliure parementure droite / rechts beleg vouw ripiegatura ripiego a destra / doblez vista derecha höger infodring viking / sida belægning ombuk / oikea sisävara taite ПРАВАЯ СТОРОНА ПОДБОРТ, ОБТАЧКА, СГИБ B RECHTS KANTE edge on righthand side / bord à droite / rechterkant bordo destro / canto derecho / kant-höger sida / i højre side kant / oikea reuna / ПРАВАЯ СТОРОНА СРЕЗ, КРАЙ	B LINKS BESATZ UMBRUCH left facing fold / pliure parementure gauche / links beleg vouw ripiegatura ripiego a sinistra / doblez vista izquierda / vänster infodring viking / venstre belægning ombuk / vasen sisävara taite ЛЕВАЯ СТОРОНА ПОДБОРТ, ОБТАЧКА, СГИБ B LINKS KANTE left edge / bord à gauche / linkerkant bordo sinistro / canto izquierdo / kant-vänster sida i venstre side kant / vasen reuna / ЛЕВАЯ СТОРОНА КРАЙ	B FADENLAUF straight grain / droit fil / draadrichting drittofilo / sentido hilo / tråddriktning trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ B SCHLITZ slit / fente / split / apertura abertura / sprund / slids halkio / шлицца, РАЗРЕЗ	B LINKS
--	---	--	---	--



www.burdastyle.de

burda[®]

5 0 0 1 5

6985

2a

4a

3a

13

9

14 34

UNTERÄRMEL
under sleeve / dessous de manche / ondermouw
sottomanica / manga inferior / underärm / under-
ærme / hihan alakpl / НИЖНЯЯ ЧАСТЬ РУКАВА

A,B

STOFF / fabric
tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ТКАНЬ

✂ 2x

+
FUTTER / lining
doubleure / voering / fodera
forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

6985

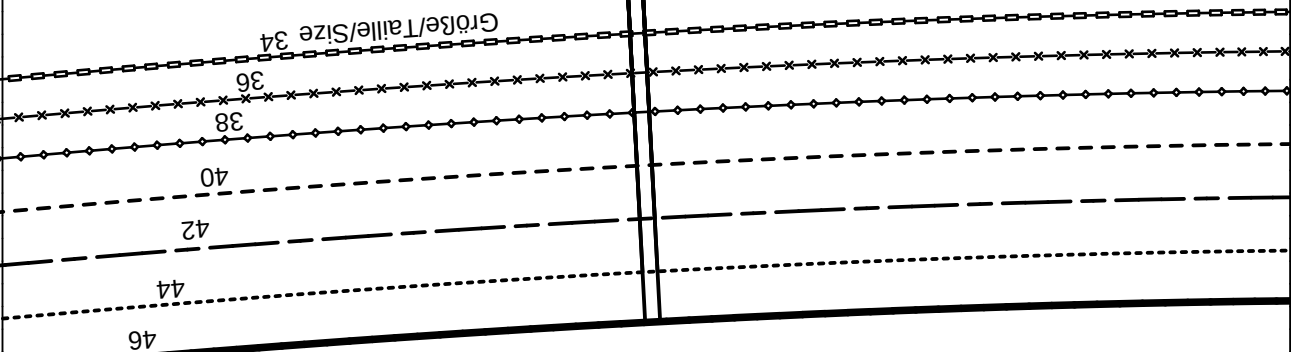
3a

4b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить

3b



RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos / middenachternaad
cucitura centrale dietro / centro post. costura / mitt bak, söm
bag. midte søm / takakeskikohta, sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

2b

4c

3b

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

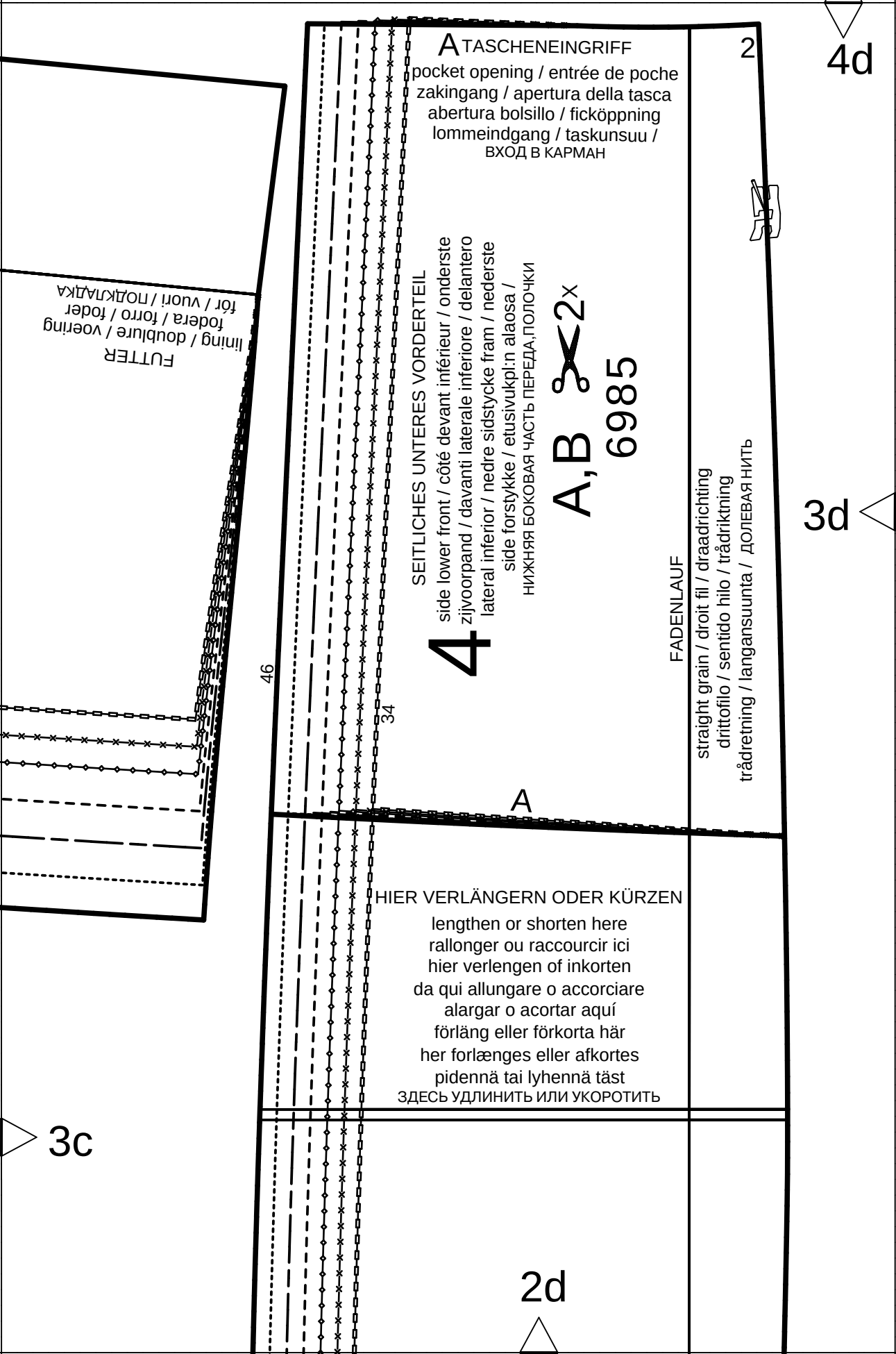
3c

2c

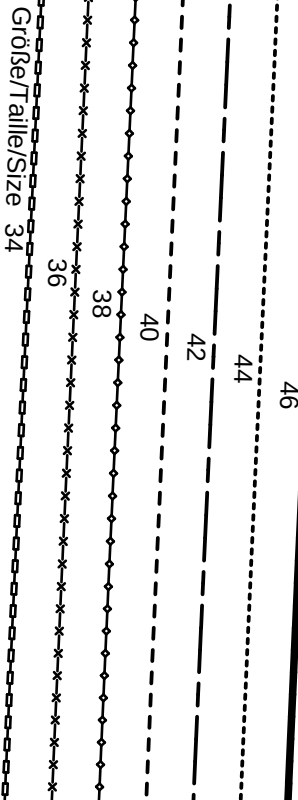
FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådriktning

trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



4e



3e

2e

17

Größe/Taille/Size 34

36

38

40

42

44

46

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

24

SEITLICHES UNTERES RÜCKENTEIL

side lower back / côté dos inférieur
onderste achterpand / dietro laterale inferiore
espalda lateral inferior / nedre baksýske fram
nederste side rygdel / takakpl:n alaoosa /
нижняя боковая часть спинки

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
torro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

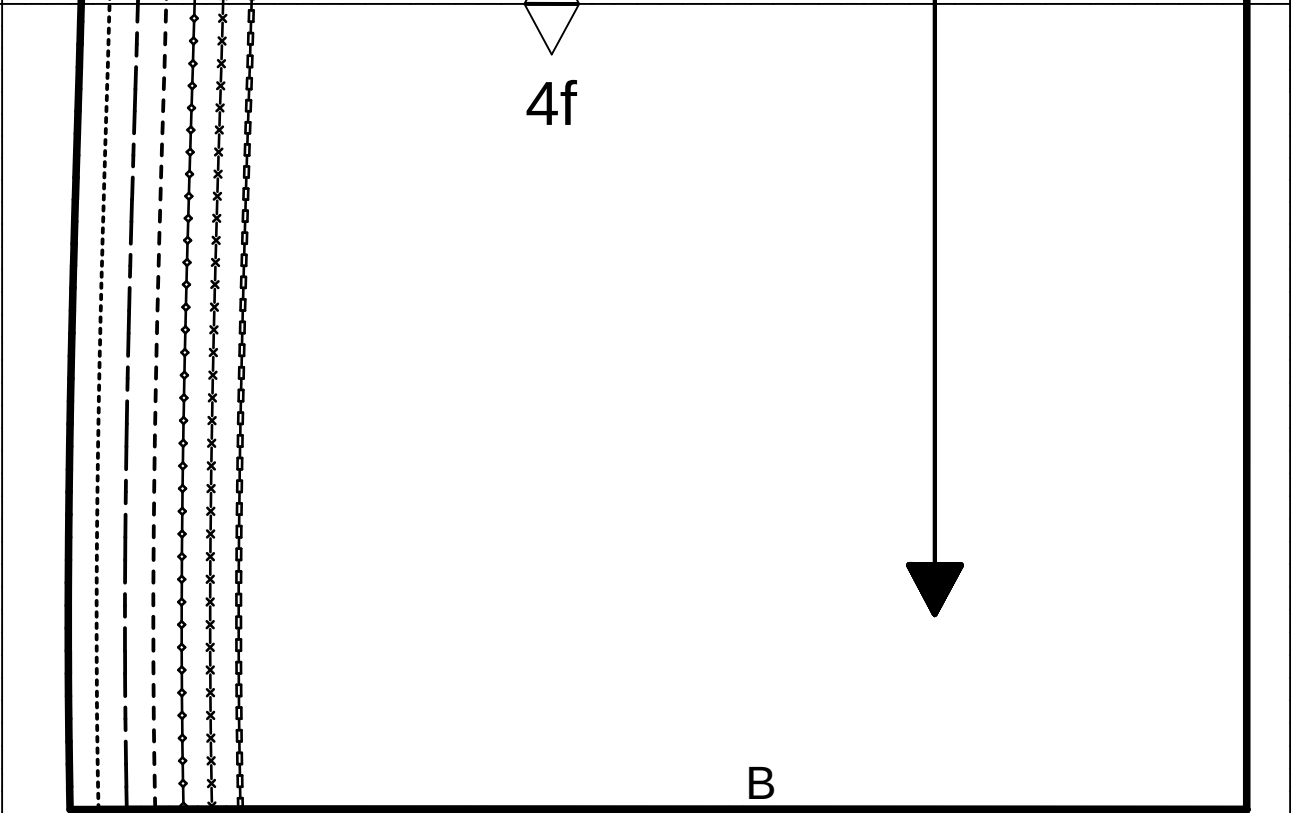
A,B

2x

6985

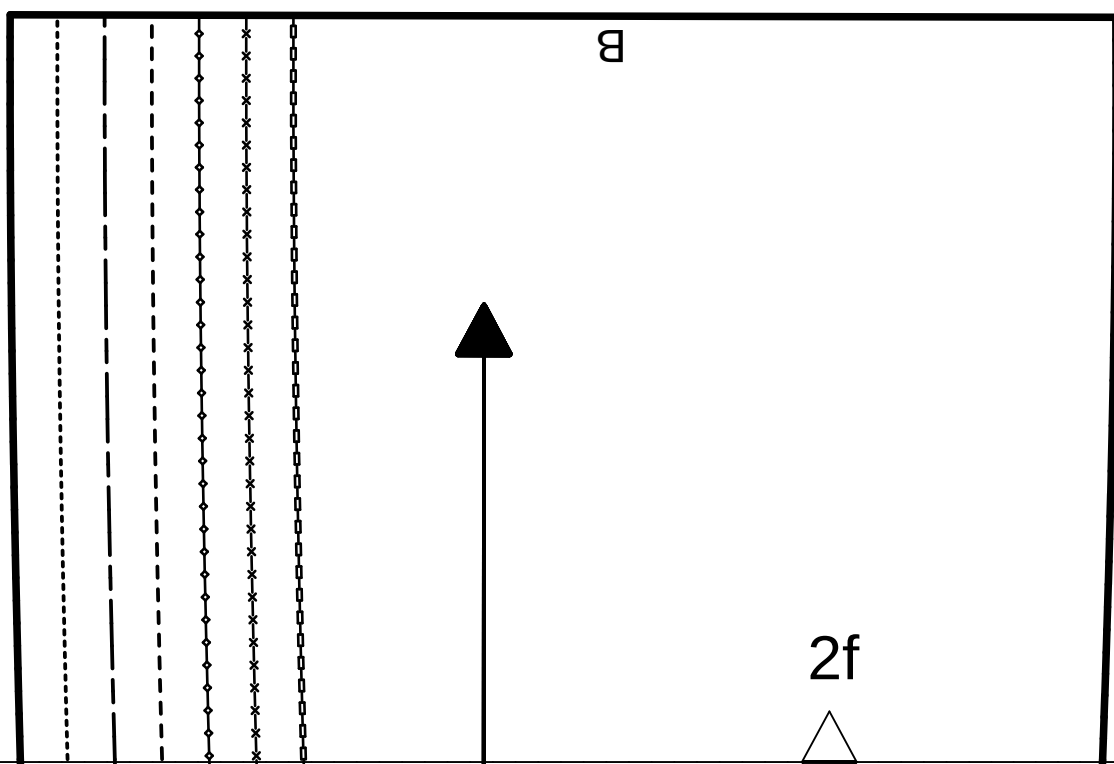
3d

18



3e

3f



13

4g

VORDERER BESATZ

front facing / parementure devant / voorbeleg
ripiego davanti / vista anterior / infodring fram
forr. belægning / etusisävara / ПОДБОРТ

OBEN

top / en haut / boven / in alto / arriba
foroven / ovan / ylhäällä / ВВЕРХУ

A,B

✂ 2x

6985

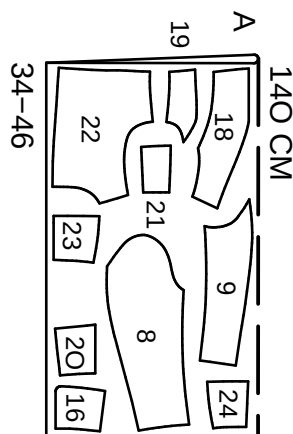
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

3f

10

2g



3g

5

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos
middenachternaad / cucitura centrale dietro
centro post. costura / mitt bak,söm / bag. midte søm
takakeskikohta, sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

4h

HIER
VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

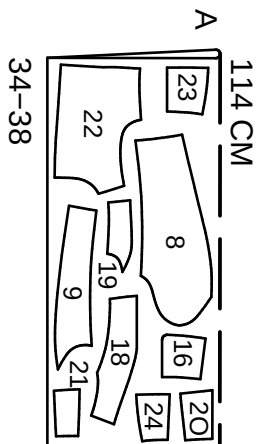
2 A,B

SEITLICHES OBERES VORDERTEIL

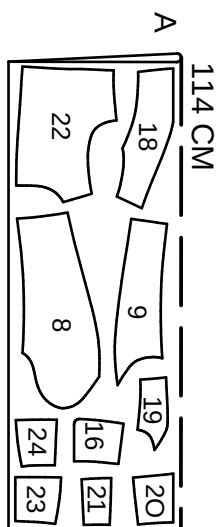
side upper front / côté devant supérieur
bovenste zijvoorpannd / davanti laterale superiore
delantero lateral superior / övre sidstycke fram
øverst side forstykke / etusivukpl:n yläosa
ВЕРХНЯЯ БОКОВАЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ



6985



40-46



3g

10

14

VORDERER BESATZ

front facing / parementure devant
voorbeleg / ripiego davanti
vista anterior / infodring
fram / forr. belægning
etusisävara / ПОДБОРТ

UNTEN

bottom / en bas / onder
in basso / abajo / forneden
nedan / em baixo / ВНИЗУ

A,B



6985

Größe/Taille/Size

34- 46

2h



6a

BESATZ UMBRUCH
facing fold / parementure pliure / vista
doblez / ОБТАЧКА, ПОДБОРТ СГИБ

FUTTER
lining / doublure
voering / fodera
forro / foder
fór / vuori /
ПОДКЛАДКА

SCHLITZ / slit / fente / split / apertura / abertura
sprund / slids / halkio / ШЛИЦА, РАЗРЕЗ



5a

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

4a

6b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
föråing eller förkorta här / her forlænges eller atkortes
pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

5a

5b

4b

8

ÖBERÄRMEL

upper sleeve / dessus de manche / bovenmouw
sopramanica / manga superior / överärm
overærme / hihaa yläkpl / верхняя часть рукава

A,B

STOFF / fabric

tissu / stof / stoffa / tela

tyg / stof / kangas / ткань



2 X

+

FUTTER / lining

doublure / voering / fodera

fotro / foder / fôr / vuori / подкладка

6985

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

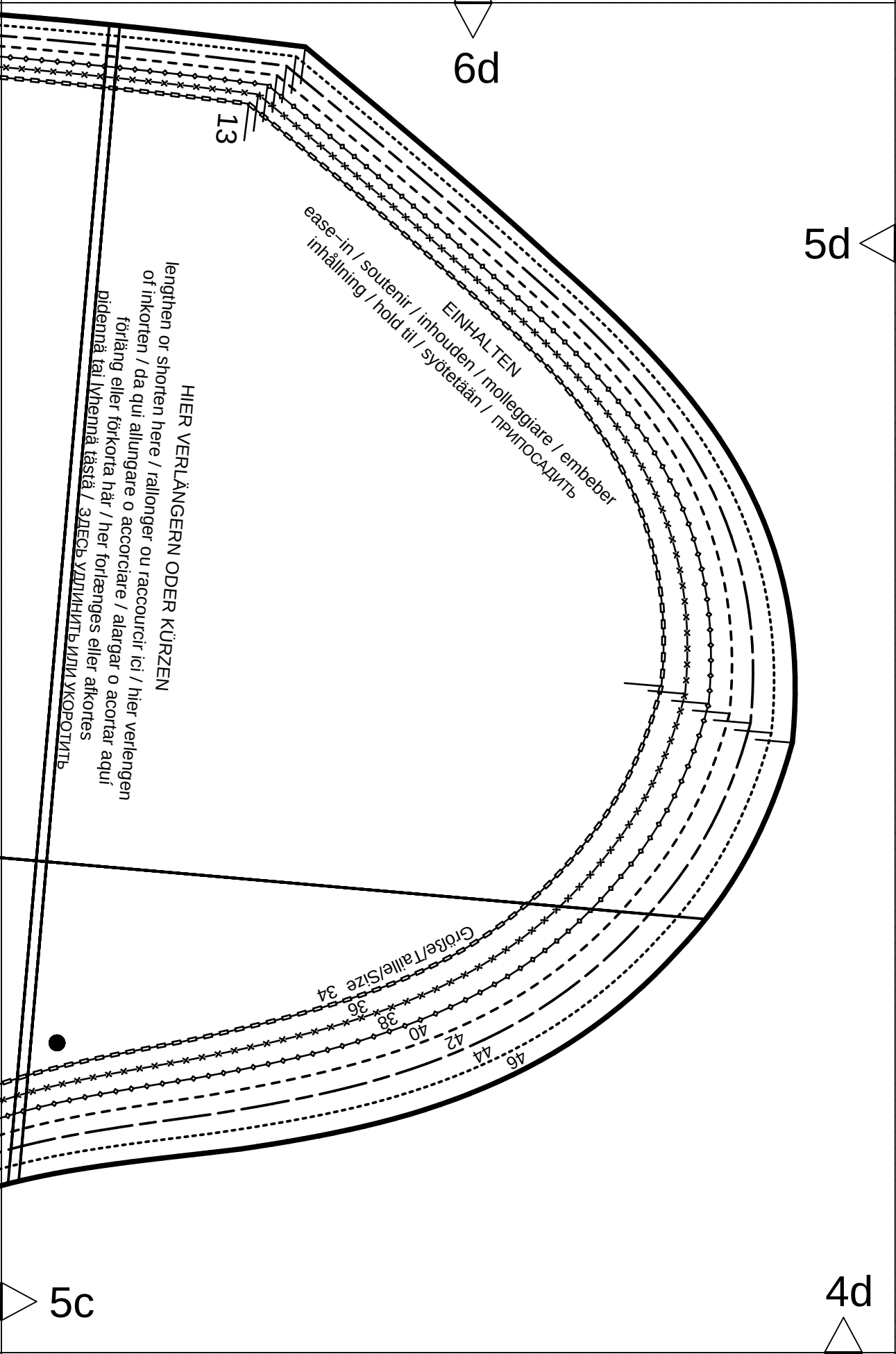
5b

15

14

4c

5c



6d

5d

13

ease-in / soutenir / inhouden / molleggiare / embeber
inhällning / hold til / syötetään / приспособить
EINHALTEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

Größe/alle/Size 34
36
38
40
42
44
46

5c

4d

5e

6e

5d

B



FADENLAUF / straight grain

droit-fil / draadrichting
driftorio / sentido hilo
trådräkning / trådreining
langansuunta / ДОЛБАВА НИТЬ

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlängern of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her förlesnges eller afkortes / pidenää tai lyhennää täst

ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

A

4e

5e

6f

5f

18

34

23

MITTLERES UNTERES RÜCKENTEIL
 center lower back / milieu dos inférieur
 onderste middenachterpand / dietro centrale
 inferiore / espalda central inferior / nedre bakre
 mittstycke / nederste midt.rygdel / takakes-
 kikkpl:n alaosa НИЖНЯЯ СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ СПИНКИ

FUTTER

lining / doublure / voering / foder
 forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

A,B

✂ 2x

6985

Größe/Taille/Size 34

46

44

42

40

38

36

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting
 drittofilo / sentido hilo / tråddriktning
 trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos / middenachternaad
 cucitura centrale dietro / centro post. costura / mitt bak,söm
 bag. midte søm / takakeskikohta, sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

19

B

A

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
 hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
 alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
 her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
 ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

B SCHLITZ

slit / fente / split / apertura
 abertura / sprund / slids
 halkio / шлицы, РАЗРЕЗ

4f

5f

6g

9.

9.

46

44

42

40

38

36

34

11

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here

rallonger ou raccourcir ici

hier verlengen of inkorten

da qui allungare o accorciare

alargar o acortar aquí

förläng eller förkorta här

her forlænges eller afkortes

pidennä tai lyhennä täst

ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

FADENLAUF

straight grain / droit fil

sentido hilo / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

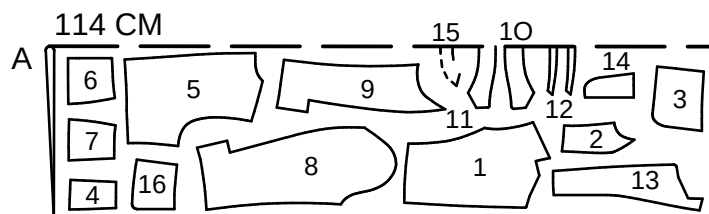
4g

5g

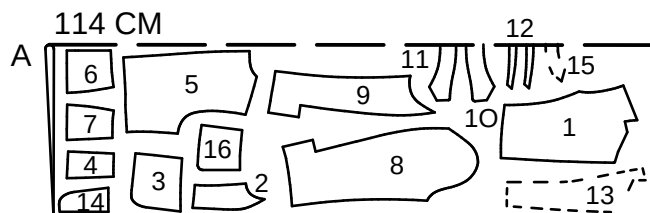
6h

FUTTER

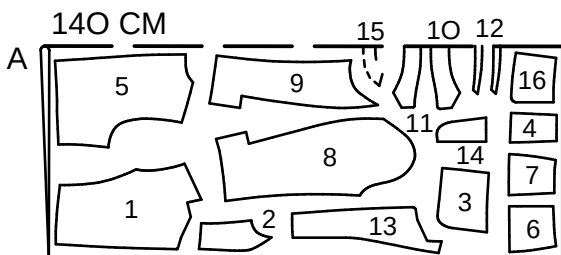
lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / f6r / vuori / ПОДКЛАДКА



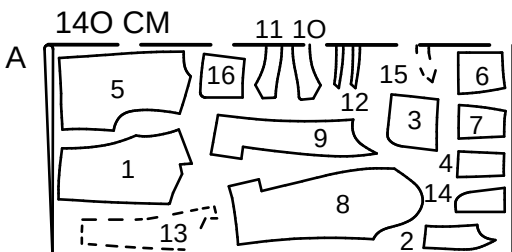
42-46



34-40



40-46



34-38

5g

4h

46

34

FADENLAUF

straight grain / droit fil
sentido hilo / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

12

46

34

1

16

15

46

34

21

46

34

8a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlängern oder in korten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidenä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить

7a

FALTE

pleat / pli / plioi / piega
pliegue / veck / læg
laskos / складка

A, B 6985

RÜCKWÄRTIGER BESATZ

back facing / parementure dos / achterbeleg / ripiego
dietro / vista post. / infodring bak / bag. belægning
takasisävara / остана топловни спинки

RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu
milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådräkning / bag.
mitte stoffold trådretning / keskitala, kangastate
langansuunta / задняя середина стиб долебая нить

15

9.

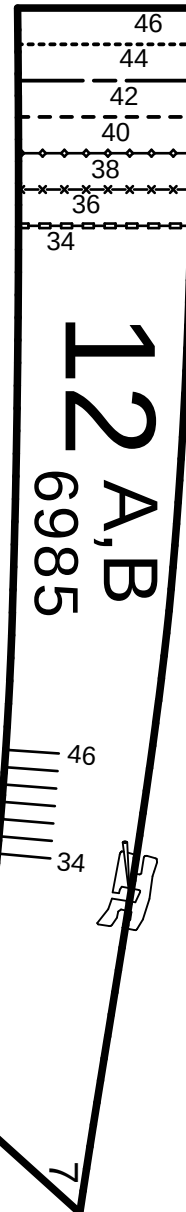
6a

8b

RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
 center back fold straight grain / pliure du tissu
 milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting
 centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior
 doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag.
 midte stoffold trådretning / keskitaka, kangastaite
 langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ



IM STOFFBRUCH / on the fold
 dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
 nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
 i tygvikningen / mod stoffold
 kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ



7b

6b

7a

20
 EINHALTEN
 ease-in / soutenir
 inhouden / mollegiare
 inhouden / inhållning / hold til
 embeber / приподнять
 syötetään / приподнять

8c

1

MITTLERES OBERES VORDERTEIL
center upper front / milieu devant supérieur
bovenste middenvoorpand / davanti centrale superiore
delantero central superior / övre främre mittstycke
øverste midt.forstykke / etuskeskikpl:n yläosa /
ВЕРХНЯЯ СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

A,B

✂ 2x

6985

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acor
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkort
pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОР

Größe/Taille/Size

46

44

42

40

38

36

34

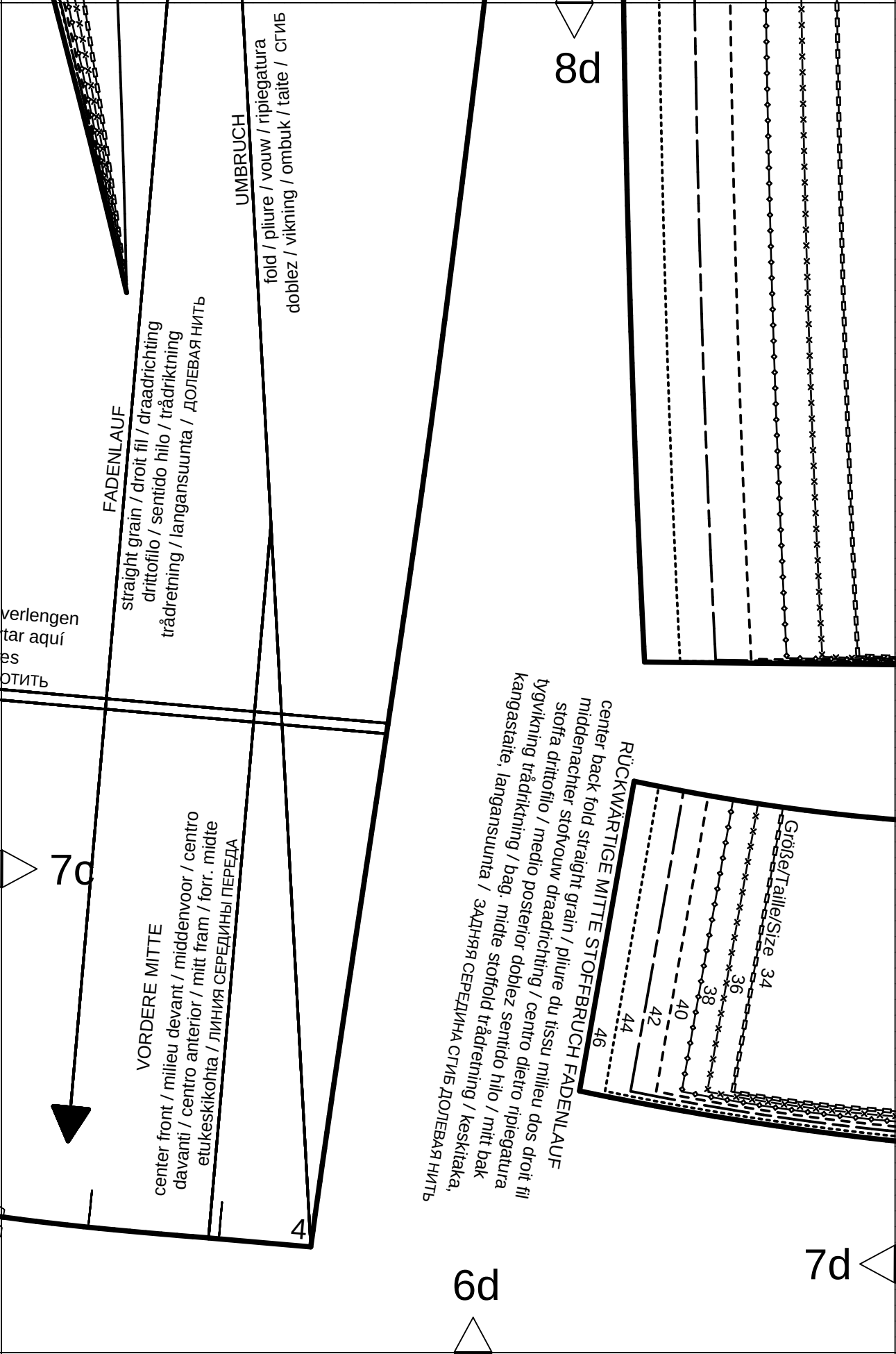
46

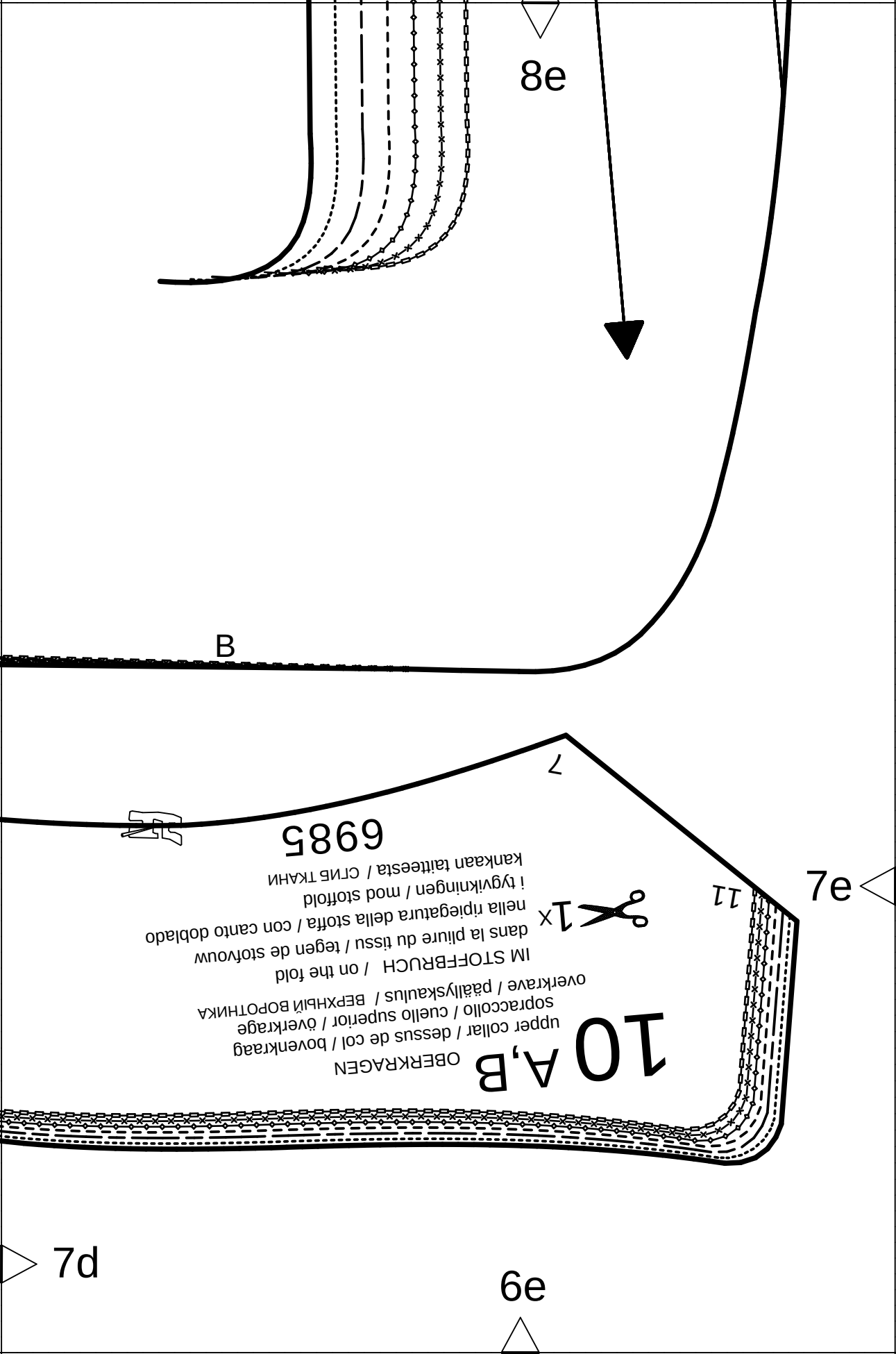
34

7b

7c

6c





8e

B

6985

OBERKRAGEN
10 A,B
upper collar / dessus de col / bovenkraag
sopracollo / cuello superior / överkrage
overkrave / päällyskaulus / БЕРХНЬЙ ВОПОТНИКА
IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
! tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / CRIB TKAHN

7d

6e

7e

18

8f

MITTLERES OBERES VORDERTEIL
 center upper front / milieu devant supérieur
 bovenste middenvoorpannd / davanti centrale superiore
 delantero central superior / övre främre mittstycke
 øverste midt.forstykke / etuskeskikpl:n yläosa /
 ВЕРХНЯЯ СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
 forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

A,B

✂ 2x

6985

Größe/Taille/Size 34

36

38

40

42

44

46

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
 rallonger ou raccourcir ici
 hier verlengen of inkorten
 da qui allungare o accorciare
 alargar o acortar aquí
 förläng eller förkorta här
 her forlænges eller afkortes
 pidennä tai lyhennä täst
 ДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting
 drittofilo / sentido hilo / tråddriktning
 trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

7e

7f

6f

8g

25

TASCHE

pocket / poche / zak / tasca / bolsillo

ficka / lomme / tasku / КАРМАН

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera

forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА

B

✂ 2x

6985

Größe/Taille/Size

34 – 46

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



7f

7g

6g

8h

B

16

A, B

9 SEITLICHES OBERES VORDETEL
side upper front / côté devant supérieur
bovenste zijvoorpannd / davanti laterale superiore
delantero lateral superior / övre sidslycke fram
øverst side forstykke / etusivukpi:n yläosa
БЕРХНЯЯ БОКОВАЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ
FUTTER

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
torro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

6985

FADENLAUF

straight grain / droit fil
sentido hilo / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

HIER VERLÄNGERN
 ODER KÜRZEN
 lengthen or shorten here
 rallonger ou raccourcir ici
 hier verlängern of inkorten
 da qu allungare o accorciare
 alargar o acortar aqui
 föräng eller förkorta här
 föränges eller afkortas
 her föränges eller afkortas
 pidennä tai lyhennä täst
 3длечь удлиннит или укоротитъ

7g

6h

9a

22

8a

OBERES RÜCKENTEIL

upper back / pièce supérieure dos / bovenste achterpand
dietro superiore / espalda superior / övre baksycke
øverste rygdel / takakpl:n yläosa / верхняя часть спинки

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / doubler / för / vuori / подкладка

A,B



6985

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlängern of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / driftofil / sentido hilo
tråddräkning / tråddretning / langansuunta / долевая нить



FALTE

19

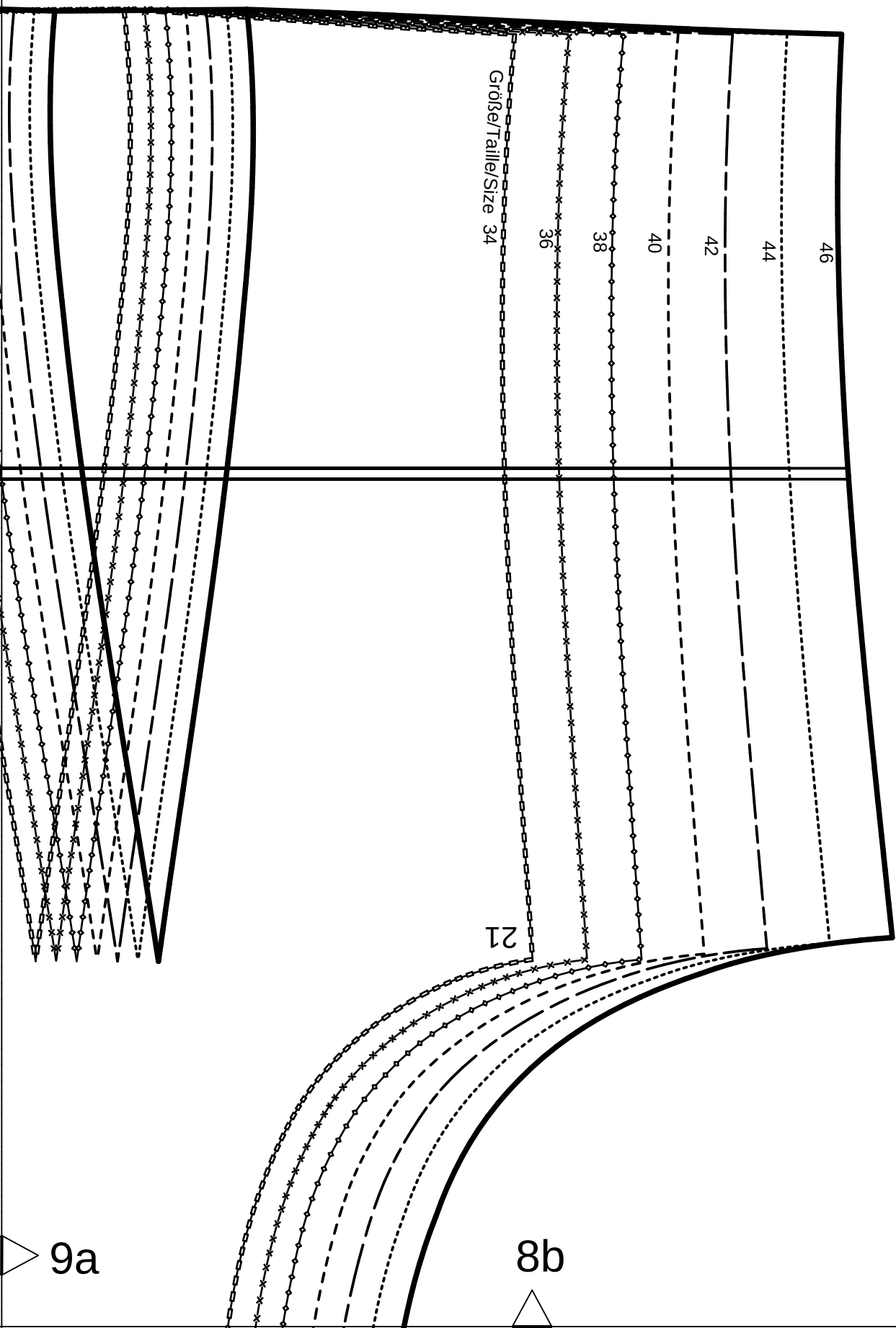
pleat / pli / plioi / piega / pliegue
veck / læg / laskos / складка

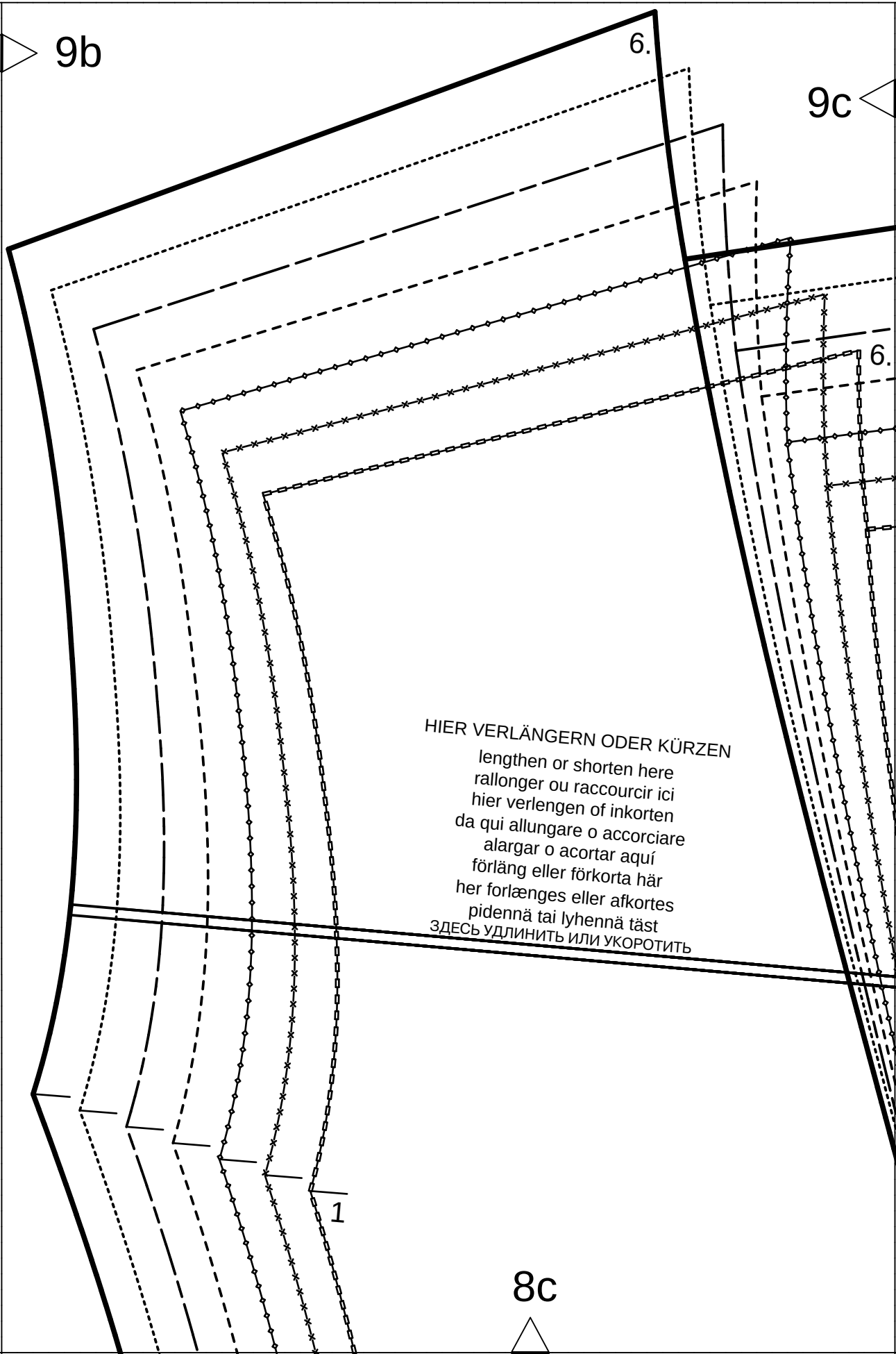


RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos / middenachtermaad
cucitura centrale dietro / centro post. costura / mitt bak,söm
bag. midte søm / takakeskikohta,sauma / задняя середина шов

9b





9b

6.

9c

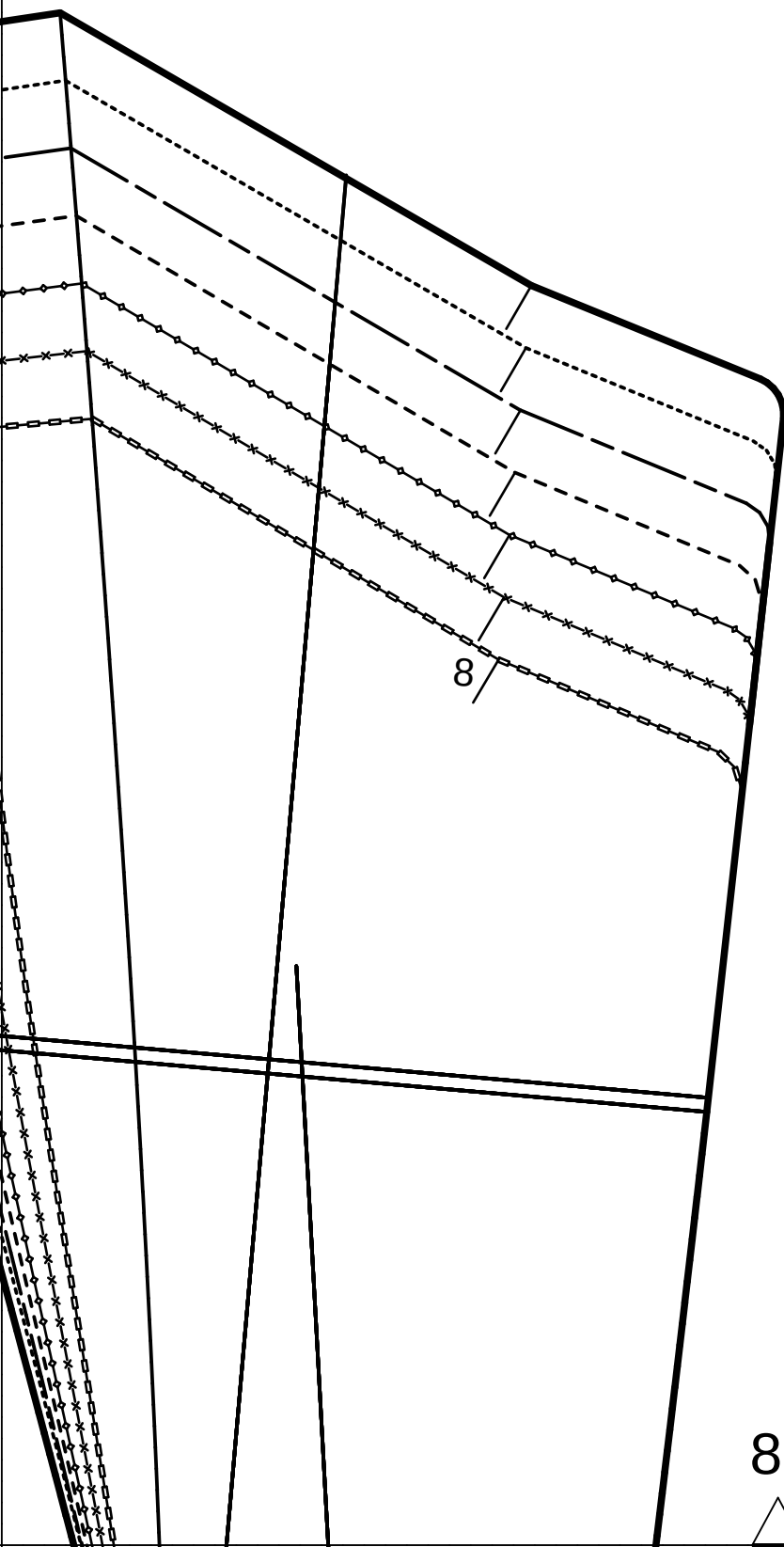
6.

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

1

8c

9c

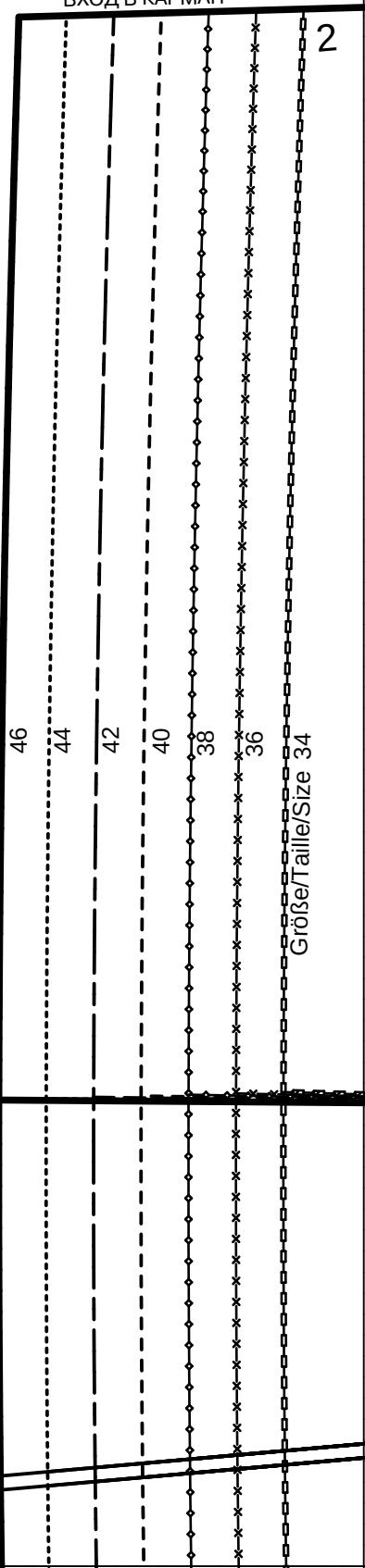


8

A TASCHENEINGRIFF

pocket opening / entrée de poche
 zakingang / apertura della tasca
 abertura bolsillo / ficköppning
 lommeindgang / taskunsuu /
 ВХОД В КАРМАН

9d



2

46

44

42

40

38

36

34

Größe/Taille/Size

8d

9d

3

MITTLERES UNTERES VORDERTEIL

center lower front / milieu devant inférieur
 onderste middenvoorpand / davanti centrale inferiore
 delantero central inferior / nedre mittvåd fram
 nederste midt. forstykke / etukeskikpl:n alaosa
 НИЖНЯЯ СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

A, B ✂ 2x
 6985

B TASCHENANSTOSS

pocket placement / ligne de raccord poche
 aansluit zak / linea d'incontro tasca / linea tope
 bolsillo / fickans angränsande / lommens tilsyning
 taskun kohtaus / ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ КАРМАНА

A

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
 rallonger ou raccourcir ici
 hier verlengen of inkorten
 da qui allungare o accorciare
 alargar o acortar aquí
 förläng eller förkorta här
 her forlænges eller afkortes
 pidennä tai lyhennä täst
 ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
 trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

VORDERE MITTE

center front / milieu devant / middenvoor / centro
 davanti / centro anterior / mitt fram / forr. midte
 etukeskikohta / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА

4

9e

8e

9e

34

46

20

HIER VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить

16

8f

9f

BESATZ UMBRUCH
facing fold / parementure pliure / beleg vouw
ripiego ripiegatura / vista doblez / infodring vikning
belægning ombuk / sisävara taite ОБТАЧКА, ПОДБОРТ СГИБ

9f

17

TASCHE

pocket / poche / zak / tasca / bolsillo
ficka / lomme / tasku / КАРМАН

B

✂ 2x

6985

Größe/Taille/Size

34 – 46

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådnktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

8g

9g

9g

8h



17

FADENLAUF / straight grain

droit-fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo
trådräkning / trådräkning
langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

21 A,B

SEITLICHES UNTERES VORDERTEIL

side lower front / côté devant inférieur / onderste zijvoorpannd
davanti laterale inferiore / delantero lateral inferior / nedre
sidstykke fram / nederste side forstykke / etusivukpl:n alaosa
НИЖНЯЯ БОКОВАЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / för / vuori / ПОДКЛАДКА

2x 6985

34

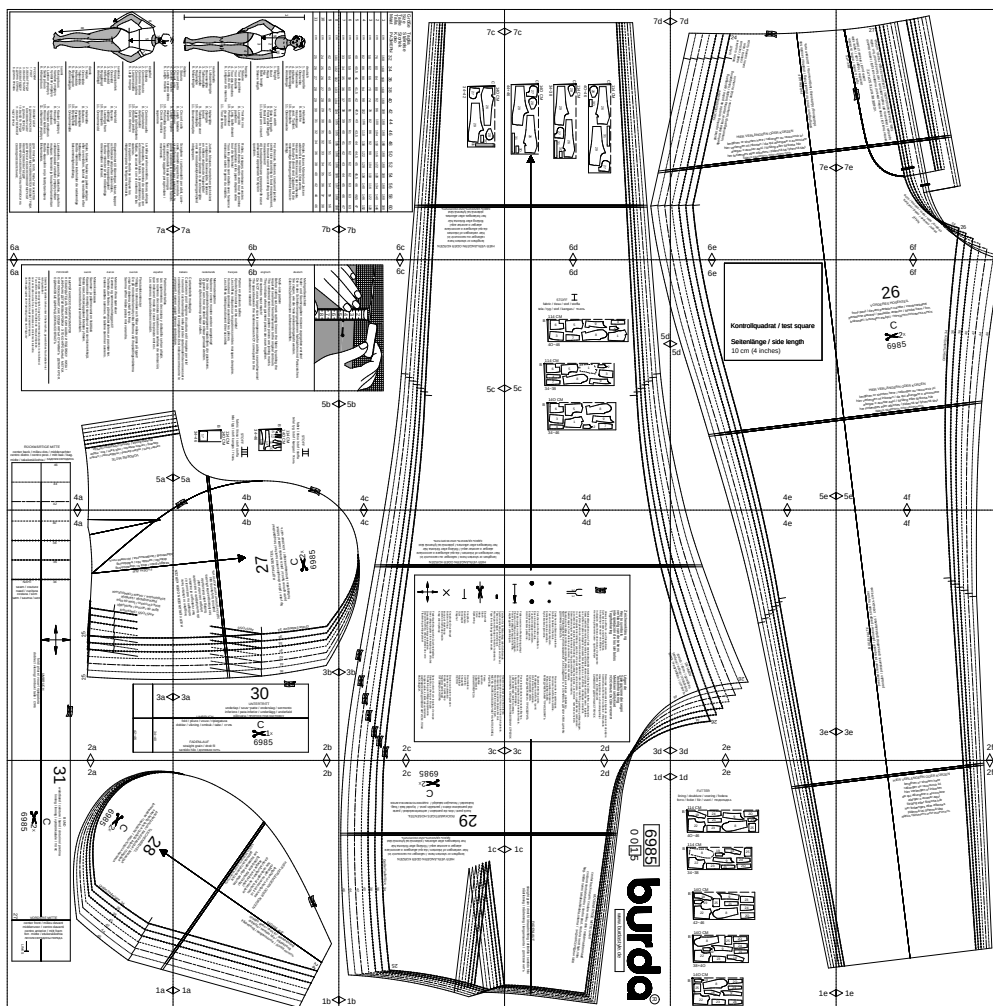
A

HIER VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

burda Download-Schnitt

Modell 6985 Bogen B



Copyright 2013 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

1a

28

pocket pouch / fond de poche / binnenzak
 sachetto tasca / bolsillo interior / fickpåse
 iomnepose / taskupussi / мешковина капмана

TASCHENBEUTEL

6985
 C
 2x

2a

31

BUND
 waistband / ceinture / band / cinturino / prelina
 lining / lining / vyötärökaite / пояс

C

6985
 2x

6985

Größe/Taille/Size 34

36

38

40

42

44

46

VORDERE MITTE

center front / milieu devant
 middenvoor / centro davanti
 centro anterior / mitt fram
 forr. midte / etukeskikohta
 ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА

LINKS
 T

27

2b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
da qui allungare o accorciare
förårläng eller förkorta här
pidennä tai lyhennä täsi
здесь удлинить или укоротить

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting
driftofilo / sentido hilo / trådriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

24

1a

1b

1b

1d

2d

6985

0015

burda[®]

www.burdastyle.de

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos / middenachternaad
cucitura centrale dietro / centro post. costura / mitt bak,söm
bag. midte søm / takakeskihohta,sauma / задняя середина шов

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadriching / drittiofilo / sentido hilo
tråddräkning / tråddreining / langansuunta / долевая нить

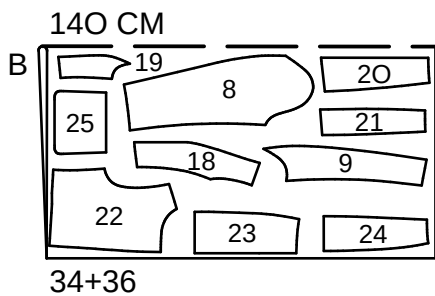
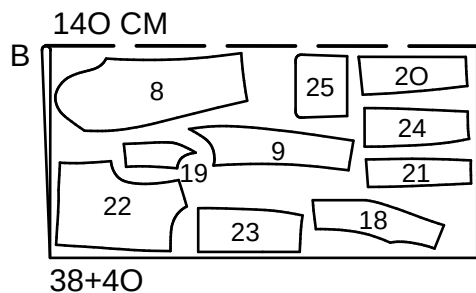
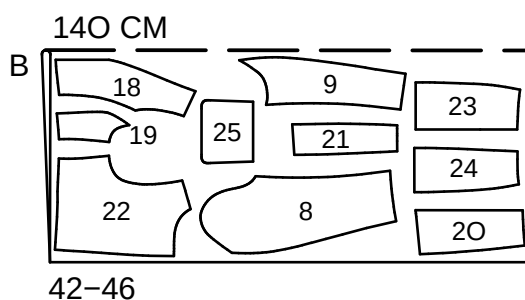
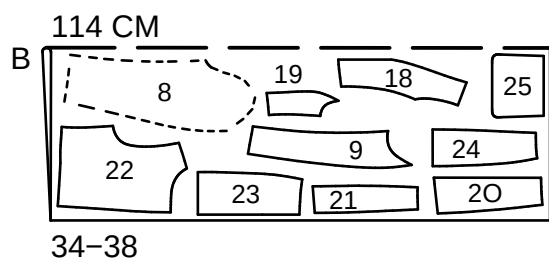
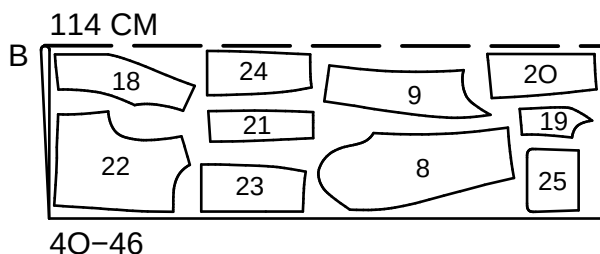
1c

1d

2e

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / f6r / vuori / П6ДКЛАДКА



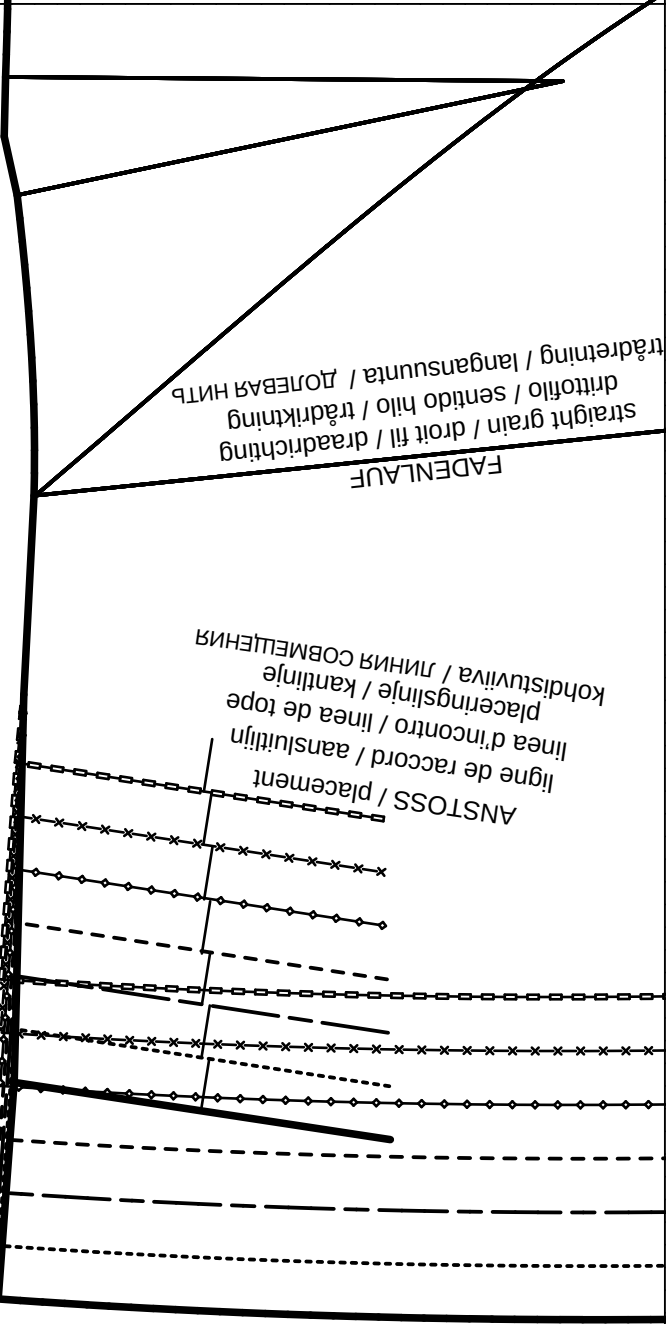
1e

2f

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aqui
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

1e

	3a
42-46	34-40



4a

40

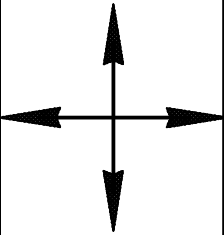
38

36

34

NAHT

seam / couture
naad / cucitura
costura / sòm
søm / sauma / шов



UMBRUCH

fold / pliure / vouw / rpiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / сгиб

2a

25

25

4b

27

HÜFTPASSENTEIL
hip yoke / pièce d'empîement hanches / heuppasdeel
parte sprone fianco / pieza canesú cadera / höftok
høftestykke / lantiokaarrokekpl / БОКОВАЯ ЧАСТЬ

C
✂ 2x
6985

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить

ANSTOSS

Größe/Taille/Size 34

36

38

40

42

44

46

3b

3a

30

UNTERTRITT

underlap / sous-patte / onderslag / sormonto
inferiore / pata inferior / underlägg / underfald
piilovara / ПРИПУСК ПОД ЗАСТЕЖКУ

UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / сгиб

C
✂ 1x
6985

FADENLAUF
straight grain / droit fil
sentido hilo / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2b

3c

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Teknen voor begin en einde spli.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegen för slits begyndner eller ender.

Einchnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring

Knopfloch
Buttonhole
knoopsgat
Ojal
Knaphul

Knopf oder Druckknopf
Button or Snap
knopf of druckknopf
Boton o broche de presión
Knap eller tryknapp

Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbereiden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådrättning se klippplaner

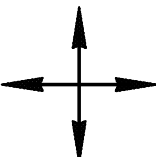
Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merki osoitaa halkion alun tai lopun.
MERKKA RÄÄPÄÄ OBOZHACHAET НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkometki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Boutonnière
occhiello
Knapphål
Napinlapi
ПЕТЛЯ

Bouton ou bouton-pression
bottone o automatico
knapp eller tryckknapp
Nappi tai painonappi
ПЫТОНЦА/КНОПКА

Sens du droit-fil voir les plans de coupe
Drittofilo, v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillklippningsplanerna
Langansuunta, ks leikkusuunnitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.



HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlängern of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidenä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить

4c

2c

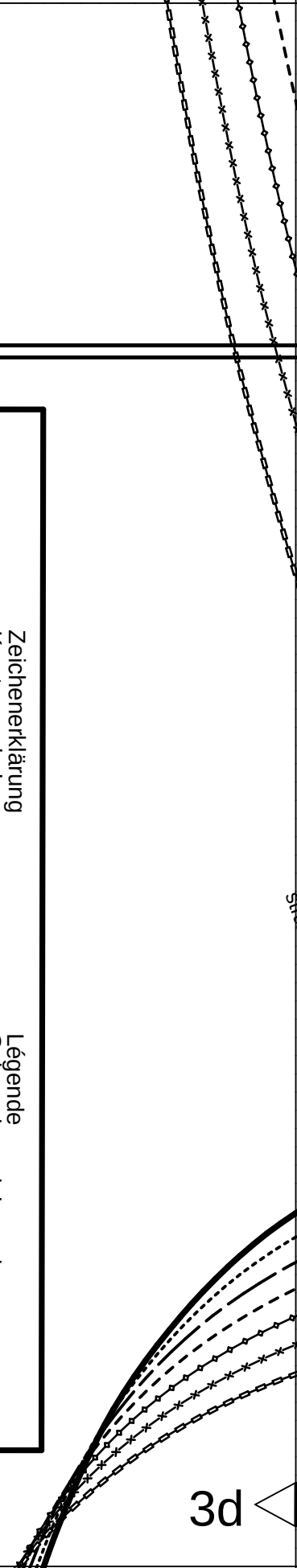
3b

3d

2d

4d

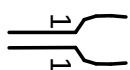
3c



Zeichenerklärung
Key to symbols
verklaring van de tekens
interpretación de los símbolos
Tegniforklaring



Hinweis auf Naht- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de pespunte
Henvisning til sømmerums- og stikkellinjer



Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergerenht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres-«repères» indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican donde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saunaliuvut osoittavat, millä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАДАТЬ !

Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.

Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Ryök imellen sijterneine.

•
Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
•
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkene.



Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooen in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues según la flecha.
Læg læggene i piletrinitngen.

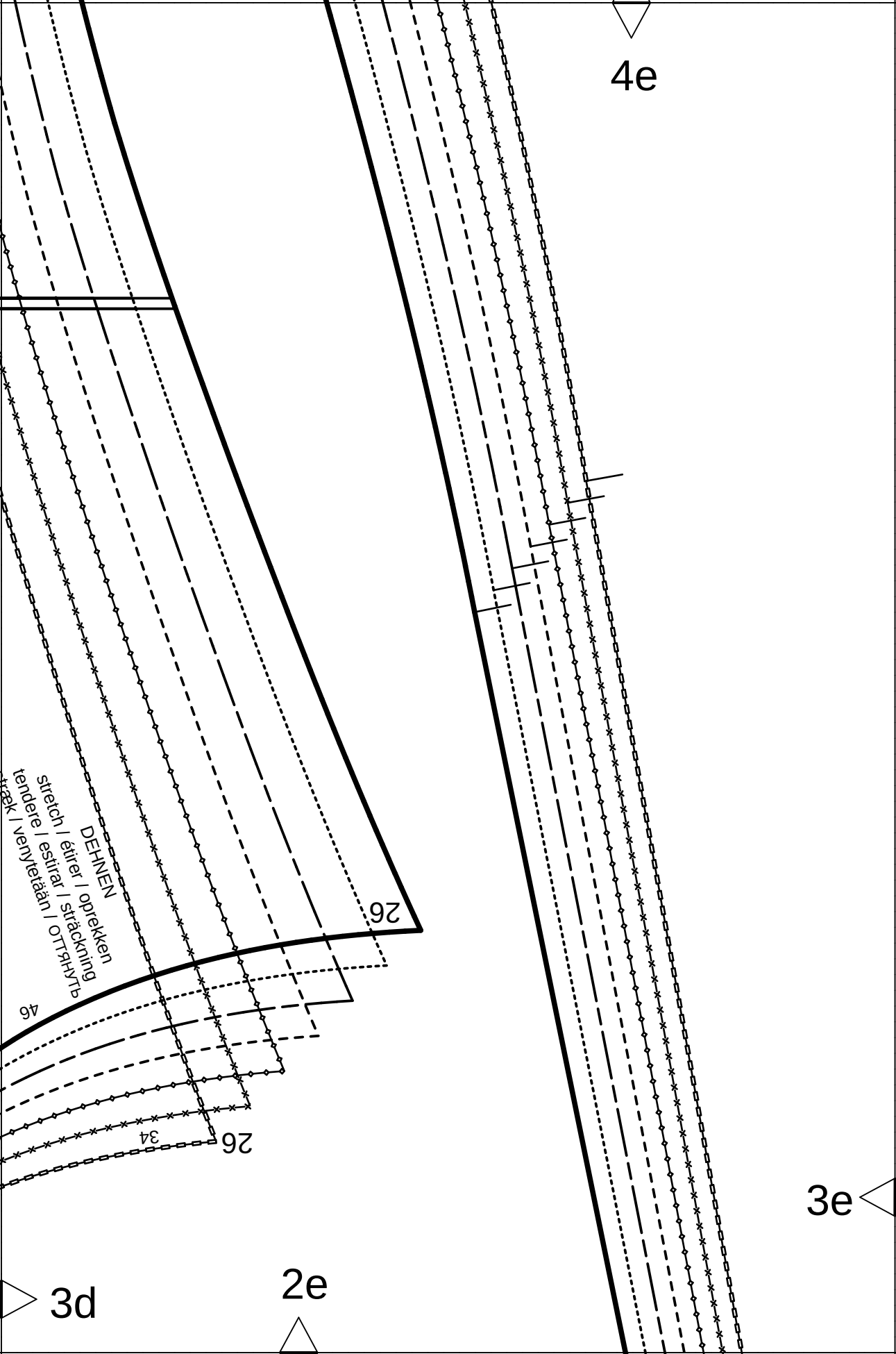
Légende
Spiegazione dei segni
Teckenförklaring
Merkkien selitykset
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТОРОЕК

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poinnuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.
Mollegiare la stoffa fra i punti.
Hälti in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ О ПРИСБОРИТЬ

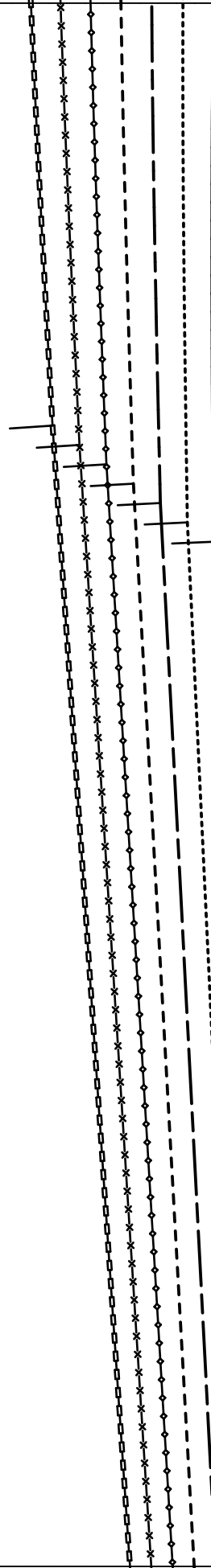
Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilktingen.
Lasko taitteaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТЕПЛОК



3e

BÜGELFALTE
pressed crease / pli repassé / plooiwouw / piega stirata / raya del
pantalón / pressveck / pressefold / prássilaskos / СКЛАДКА-СТРЕЛКА

4f



2f

РУССКИЙ

suomi

dansk

svensk

español

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet
All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.
Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.
Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.
ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,
ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСК НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА!
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНИТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Monenkoonkaava
Sauman - ja päärmevarat on liisättävä
Kaavanosijin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mikä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkkain.

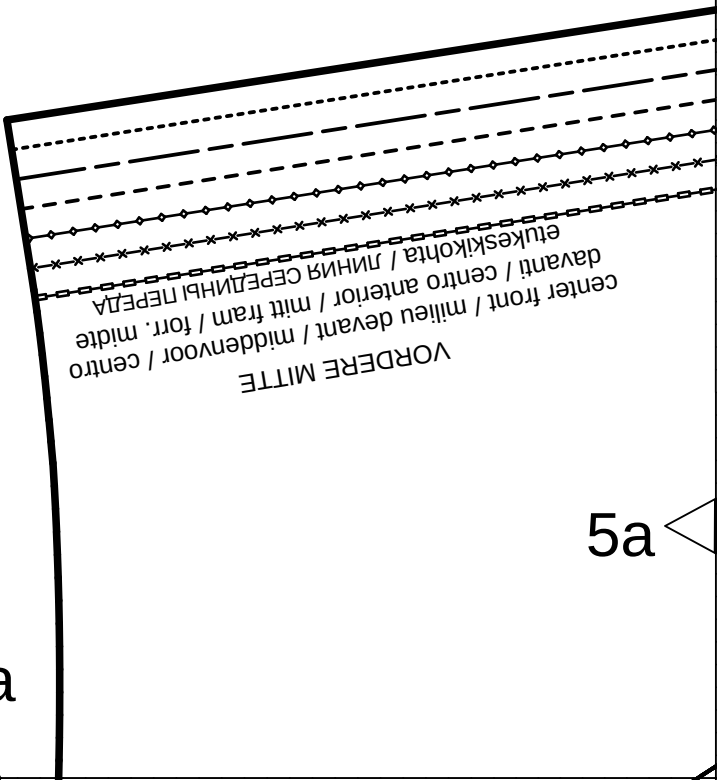
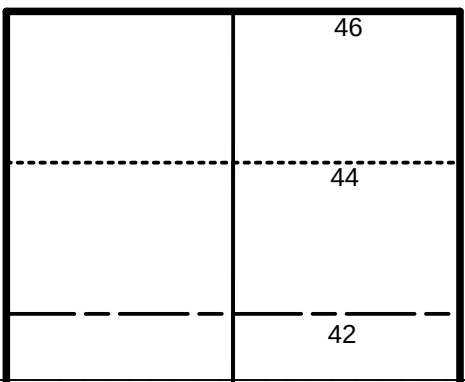
Mønster i flere størrelser
Sømme og sømmerum lægges til!
Tællende, der findes på mønsterdelene, er påsmærker.
Delene ættes sammen, så tallene stemmer overens.

Flerstorleksmönster
Tillägg för sömsmåner och fällar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid inopsättningsmärkena
visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

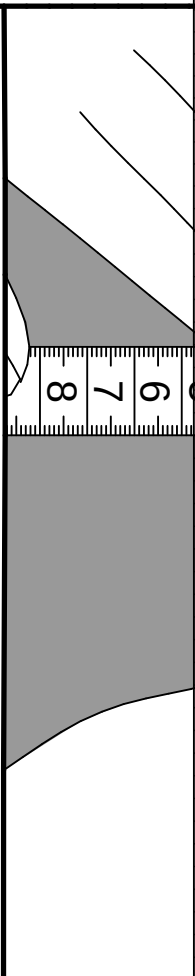
Patrón multi-tallas
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
Los números de costura indicados son señales de colocación,
que indican el modo de coser las piezas entre si.
Los números iguales deben coincidir.

RÜCKWÄRTIGE MITTE

center back / milieu dos / middenachter
centro dietro / centro post. / mitt bak / bag.
midte / takakeskikohta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА



VORDERE MITTE
center front / milieu devant / middenvoor / centro
davanti / centro anterior / mitt fram / forr. midte
etukeskikohta / ЛИННИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА



Mehrgrößschnitt

Nacht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
 Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
 Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
 Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

deutsch

Multi-size pattern

Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
 The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
 They indicate where garment pieces are sewn together.

All numbers must match!

6b

Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
 The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

englisch

Patron en plusieurs tailles

Ajoutez les coutures et les ourlets!
 Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
 Ils montrent comment assembler les pièces.
 Les chiffres identiques doivent être raccordés

français

Meermatenpatron

Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
 De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
 Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
 Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

nederlands

Cartamodello muttaglia

Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
 I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

italiano

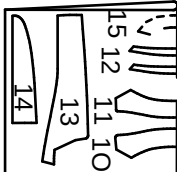
5b

STOFF

fabric / tissu / stof / stoffa
 tela / tyg / stof / kangas / TKAHb

114 CM
 140 CM

B



34-46

STOFF

fabric / tissu / stof / stoffa
 tela / tyg / stof / kangas / TKAHb

114 CM
 140 CM

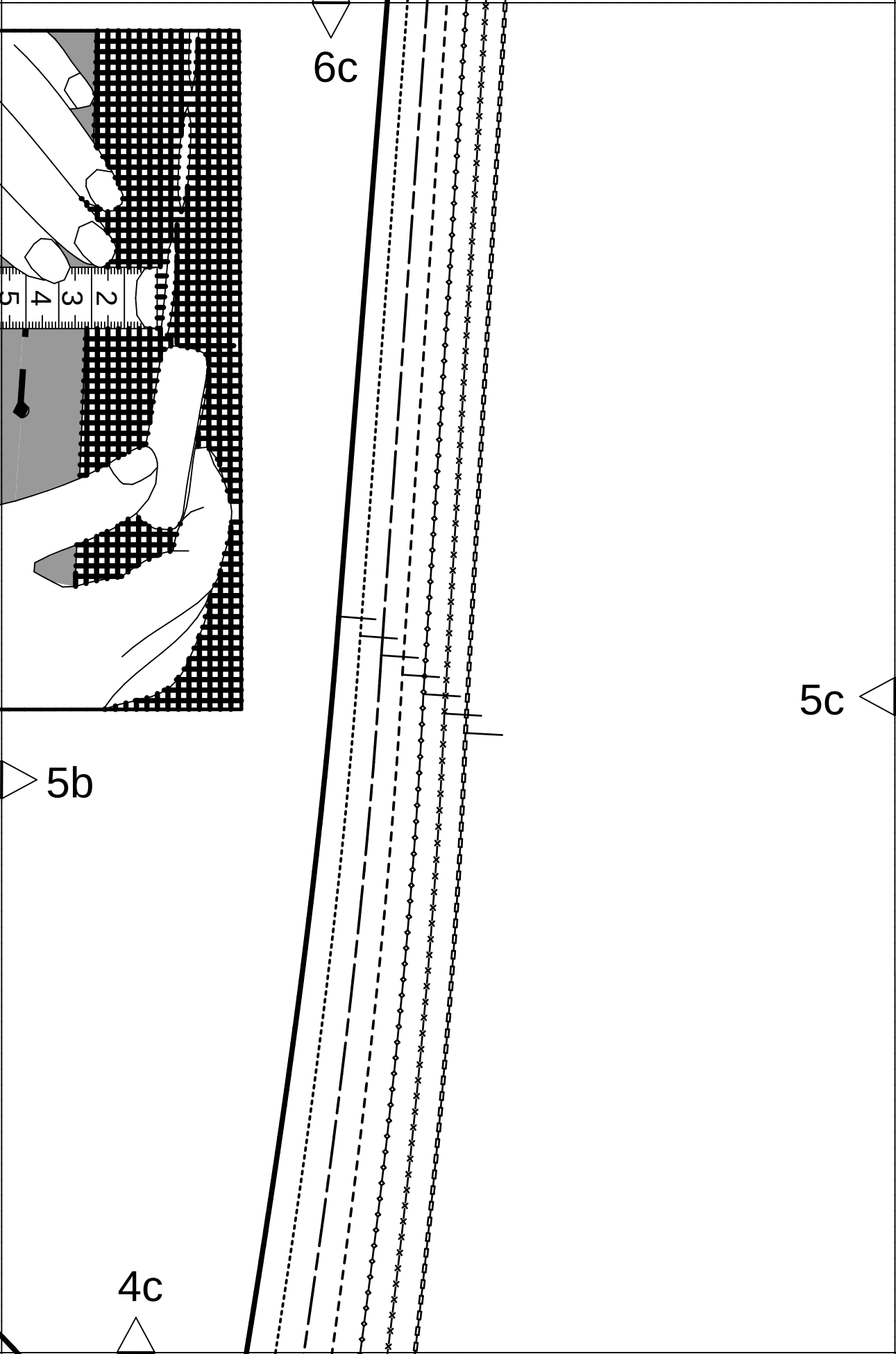
B



34-46

4b

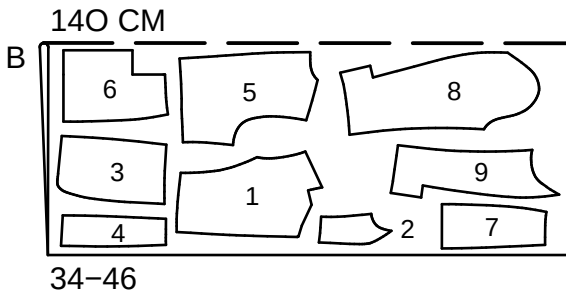
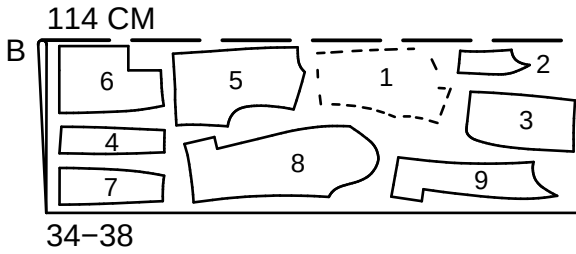
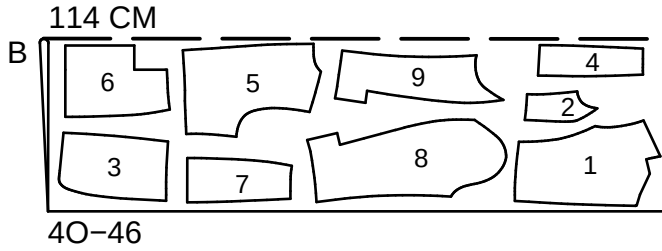
5a



6d

STOFF **I**

fabric / tissu / stof / stoffa
tela / tyg / stof / kangas / ТКАНЬ



5d

5c

4d

6e

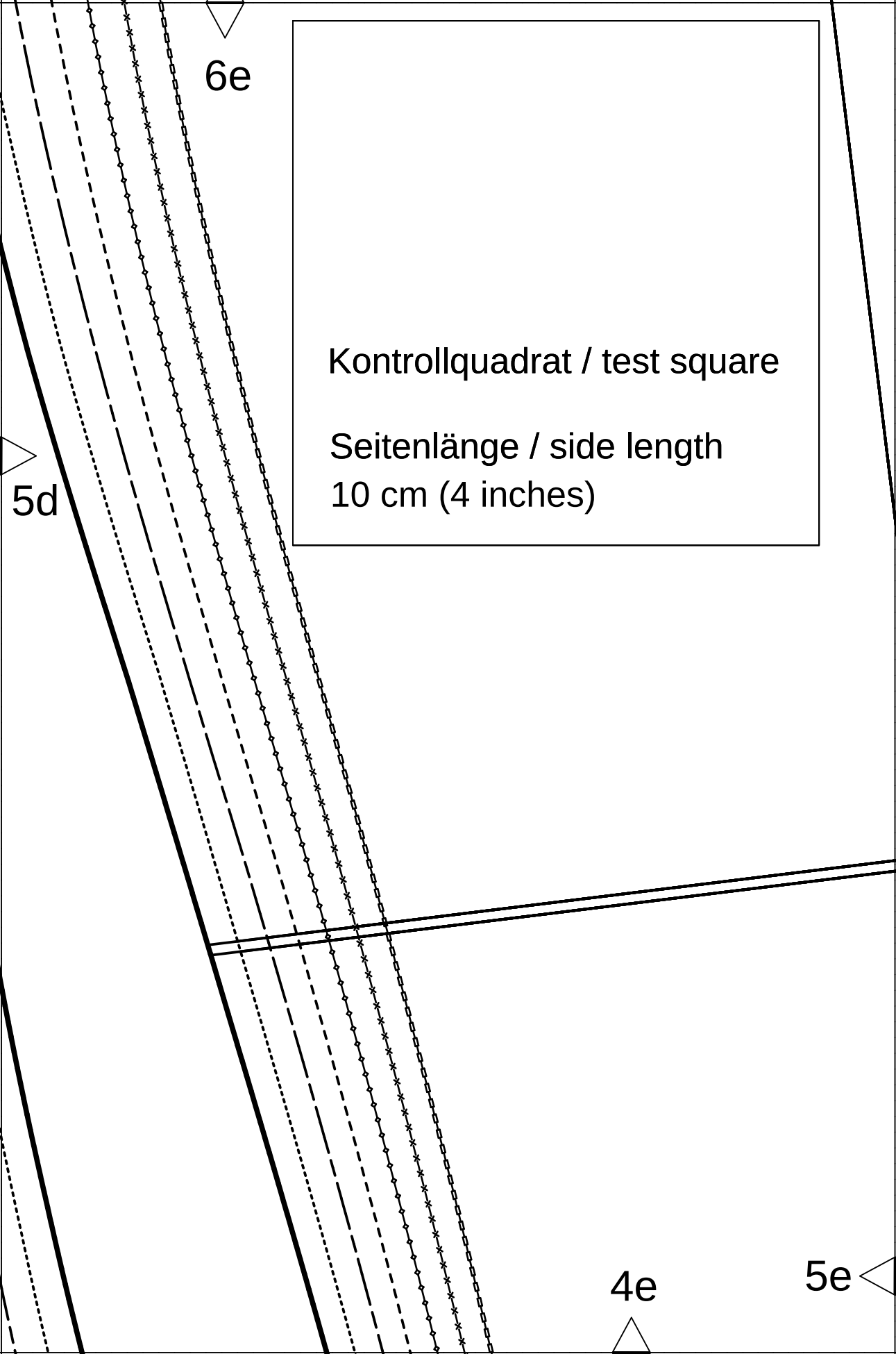
Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

5d

4e

5e



6f

26

VORDERES HOSENTEIL

front pant / devant pantalon culotte / voorbroekdeel
pantalone davanti / pantalón anterior / byxdel fram / forr.
buksedel / housujen etukpl / ПЕРЕДНЯ ПОЛОВИНКА БРЮК

C

✂ 2x

6985

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

Größe/Taille/Size 34

36

38

40

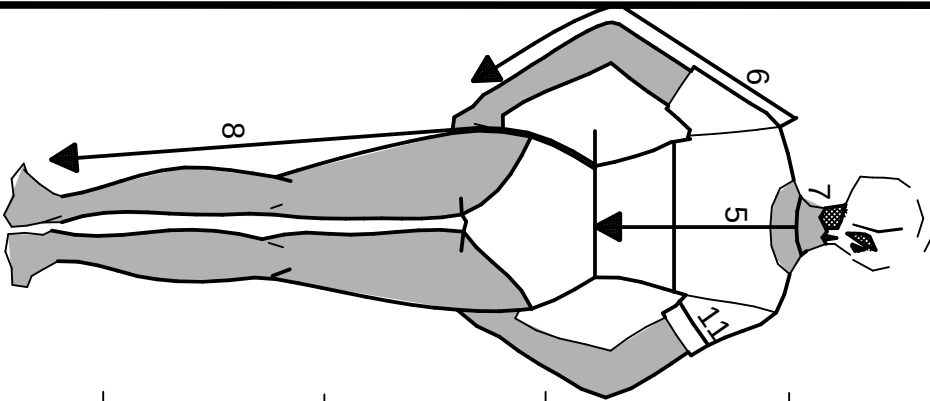
42

44

46

5e

4f



4. Circonf. fianchi 5. Lungh. corpiño dietro 6. Lungh. manica	9. Lungh. corpiño davanti 10. Profondità del seno 11. Circonf. manica superiore	gonne secondo la circonferenza fianchi. Nel cartamodello burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.
español 1. Estatura 2. Contorno busto 3. Contorno cintura 4. Contorno cadera 5. Largo espalda 6. Largo manga	7. Contorno cuello 8. Largo lateral del pantalón 9. Largo tallo delantero 10. Altura de pecho 11. Cont. de brazo	La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas. En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.
svenska 1. Kroppsstorlek 2. Övervidd 3. Midjevidd 4. Höftvidd 5. Ryglängd 6. Ärmålgång	7. Halsvidd 8. Byxans sidlångd 9. Liveängd, fram 10. Bröstsöms 11. Överarmsvidd	Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden! I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.
danisk 1. Højde 2. Overvidde 3. Taljevidde 4. Høftvidde 5. Ryglængde 6. Ærmeålgang	7. Halsvidde 8. Buksens sideålgang 9. Forlængde 10. Bryststykke 11. Overarmsvidde	Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden! Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.
suomi 1. Koko pituus 2. Vartalon ympärys 3. Vyötärön ympärys 4. Lantion ympärys 5. Selän pituus 6. Hihan pituus	7. Kaulan ympärys 8. Housujen sivupituus 9. Yläosan etupituus 10. Rinnan korkeus 11. olkavaren ympärys	Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmittaan mukaan: hameisiin ja housuihin lantiomittaan mukaan. Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.
РУССКИИ 1. РОСТ 2. ОБХВАТ ГРУДИ 3. ОБХВАТ ТАЛИИ 4. ОБХВАТ БЕДЕР 5. ДЛИНА СПИНЫ 6. ДЛИНА РУКАВА	7. ОБХВАТ ШЕИ 8. ДЛИНА БЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ 9. ДЛИНА ПЕРЕДА 10. ВЫСОТА ГРУДИ 11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКИ	ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР. В ВЫКРОЙКАХ БУРДА УЧТЕНЫ ПРИПЫСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.

8	cm	101	102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	107	108	108
9	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
10	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
11	cm	25	26	27	28	29	30	31	32	34	36	38	40	42	44	46

deutsch

1. Körpergröße
2. Oberweite
3. Taillenweite
4. Hüftweite
5. Rückenlänge
6. Ärmellänge

7. Halsweite
8. seitliche Hosenlänge
9. vordr. Taillenh.
10. Brusttiefe
11. Oberarmweite

Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite. Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.

englisch

1. Height
2. Bust
3. Waist
4. Hip
5. Back length
6. Sleeve length

7. Neck width
8. Side leg length
9. Front waist length
10. Bust point
11. Upper arm circumf.

For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement! All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.

français

1. Stature
2. Tour de poitrine
3. Tour de taille
4. Tour des hanches
5. Long. du dos
6. Longueur de manche

7. Tour de cou
8. Long. côté pantalon
9. Long. taille devant
10. Profondeur de poitrine
11. Tour du bras

Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches! Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.

nederlands

1. Lichaamslengte
2. Bovenwijdte
3. Tailenwijdte
4. Heupwijdte
5. Ruglengte
6. Mouwlengte

7. Halswijdte
8. Zijlengte broek
9. Tailenlengte voor
10. Borstdiepte
11. Bovenarmwijdte

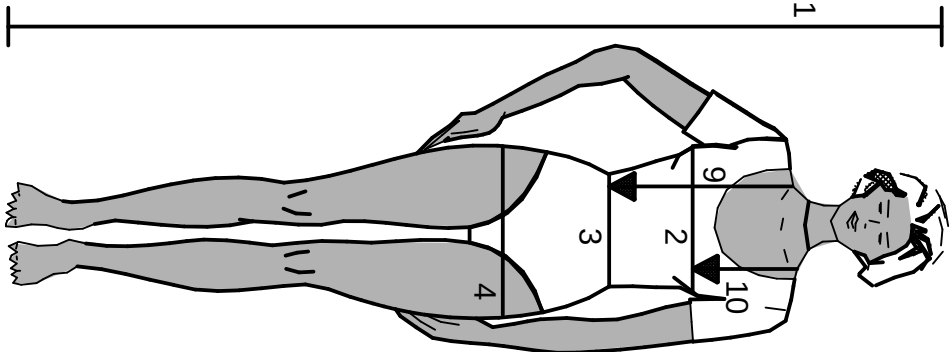
Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte! In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.

italiano

1. Statura
2. Circonf. petto
3. Circonf. vita

7. Circonf. collo
8. Lungh. laterale pantaloni

Scegliere i cartamodelli per abiti, cami-cette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le

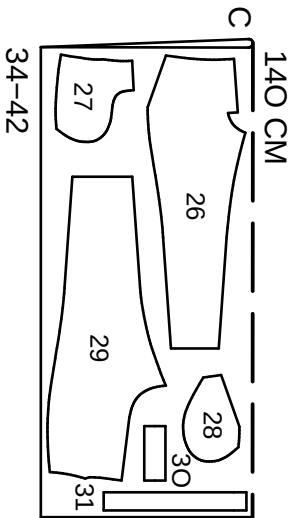


7b

6b

7a

7c



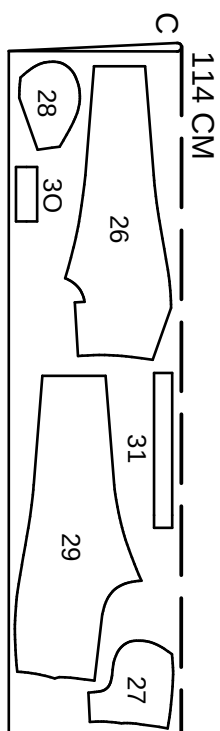
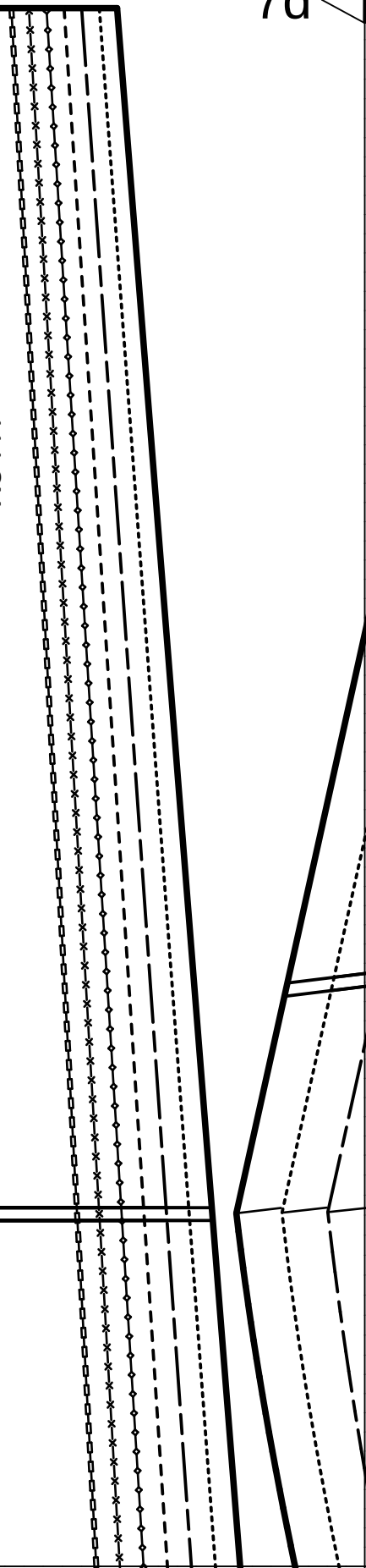
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlängern of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aqui
förång eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
3ДЛЕЧЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

6c

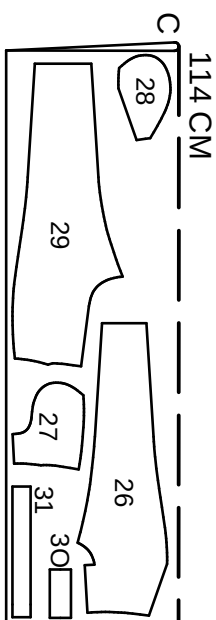
7b

Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko PA3MEПbI	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
5	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
6	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
7	cm	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47

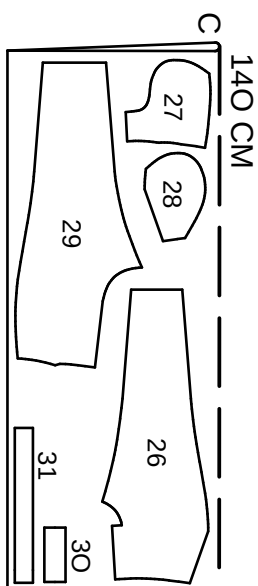
7d



40-46



34-38



44+46

7c

6d

7d

24

NAHT
seam / couture
naad / cucitura
costura / søm
søm / sauma / шов

TASCHEINGRIFF
pocket opening / entrée de poche / zakingang
apertura della tasca / abertura bolsillo / ficköppning
lommeindgang / taskunsuu / вход в карман

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

FADENLAUF
sentido hilo
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / долевая нить
trådriktning / trådretning / langansuunta /

6e

7e

VORDERE MITTE SCHLITZ

center front slit /
apertura / delantero del manguito /
slits / etukesikohta halkio /
CEREDINA /

7e

6f

34

26